



Lector dr. AGNES ERICH

Lector dr. ELENA TÎRZIMAN

CATALOGAREA STANDARDIZATĂ A DOCUMENTELOR MONOGRAFICE REGULI DE APLICARE A ISBD (M)

Îndrumar practic de seminar

EDITURA UNIVERSITĂȚII DIN BUCUREȘTI
2003

Referenți științifici: Lector dr. **Ionel Enache**
Lector dr. **Laurențiu Avram**

IV 517368

379/03

B.C.U. Bucuresti



C20031717

© Editura Universității din București
Șos. Panduri, 90-92, București - 76235; Telefon/Fax: 410.23.84
E-mail: editura@unibuc.ro
Internet: www.editura.unibuc.ro

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale

TÎRZIMAN, ELENA

Catalogarea standardizată a documentelor monografice:

reguli de aplicare a ISBD (M) / Elena Tîrziman – București:

Editura Universității din București, 2003

p.; cm.

Bibliogr.

ISBN 973-575-722-2

I. Erich, Agnes

025.3

CUPRINS

Introducere

Catalogarea- noțiuni generale

Terminologia catalogării

Bibliografie generală

Prezentarea redacțională pentru cărți și broșuri

Sursele de informare utilizate în redactarea descrierilor bibliografice (după normele

ISBD- M)

Pagina de titlu- sursa principală de informare

ISBD (M) – Zona 1: Zona titlului și a mențiunilor de responsabilitate

**ISBD (M) – Zona 2: Zona ediției și a mențiunilor de responsabilitate referitoare la
editie**

ISBD (M) – Zona 4: Zona datelor de publicare sau adresa bibliografică

ISBD (M) – Zona 5: Zona descrierii fizice sau colațiunea

ISBD (M) – Zona 6: Zona colecției și a subcolecției

ISBD (M) – Zona 7: Zona notelor

**ISBD (M) – Zona 8: Zona numărului standard, a modalităților de procurare și a
prețului.**

Mapa de studiu individual: conținut

INTRODUCERE

În perioada studenției și apoi mai târziu ca îndrumători ai activităților de seminar, am simțit nevoia unui suport teoretic care să ne ghideze aceste activități și care să permită continuarea în mod independent a activităților practice.

Teoriile și Tehnicile de Catalogare și Indexare, prin complexitatea lor, permit inițierea și dezvoltarea unei serii de lucrări atât teoretice cât mai cu seamă îndrumare practice.

Lucrarea pe care o propunem se dorește a fi o primă lucrare din aceasta serie pe care o dorim cu un preponderent accent didactic. Îndrumarul practic de seminar se adresează studenților anului I și tuturor celor care studiază într-o formă instituționalizată disciplinele biblioteconomice (în special aspectele privind prelucrarea publicațiilor)

Lucrarea prezintă aspecte generale privind descrierea bibliografică a publicațiilor monografice utilizând ISBD (M). Este prezentat STAS-ul 12629/2-88: Descrierea bibliografică a documentelor. Publicații monografice curente, București, Institutul Român de Standardizare, 1988. Tema nu este prezentată exhaustiv întrucât s-a avut în vedere faptul că descrierile bibliografice ca exercițiu practic, observațiile, particularitățile se vor discuta în seminar. Exemplele prezentate încearcă să reprezinte paginile de titlu ale publicațiilor monografice și să ilustreze anumite aspecte ale descrierii.

Prezentăm în conținutul lucrării și un mic vocabular privind terminologia specifică, o bibliografie selectivă (publicații aflate în colecțiile BCU București).

Pe parcursul lucrării sunt prezentate o serie de aplicații practice pe care studenții au obligația de a le realiza. Totalitatea acestor lucrări practice va constitui mapa de studiu individual a studentului și va contribui la evaluarea activității acestuia.

Sperăm ca această lucrare să își dovedească utilitatea și să ajute efectiv studenții în înțelegerea aspectelor privind descrierea bibliografică a documentelor monografice.

Autoarele

CATALOGAREA - noțiuni generale

Înțelegerea activității de catalogare presupune însușirea unei terminologii specifice domeniului, cunoașterea noțiunilor de catalog, catalogare precum și a activităților și competențelor specifice unui bibliotecar-catalogator.

CATALOG:

Document secundar care cuprinde descrierile documentelor aparținând unei colecții, unei biblioteci sau unui grup de biblioteci și realizat conform unor principii standardizate facilitând regăsirea acestor documente de către utilizator.

CATALOGARE:

Operația de înregistrare a documentelor grafice și iconografice într-un catalog. Catalogarea cuprinde două etape:

- a) Descrierea documentelor prin date bibliografice;
- b) Organizarea acestor descrieri după anumite criterii în vederea alcătuirii catalogului

REGULI DE CATALOGARE

O serie de convenții pentru caracterizarea bibliografică a unui document
- reguli care stau la baza realizării cataloagelor de bibliotecă.

CATALOGATORUL¹:

Persoana care semnalează și descrie într-o manieră standardizată orice document care intră într-o bibliotecă

Activități

- identifică tipul documentului;
- identifică limba documentului;
- decide asupra regulilor de catalogare pe care să le folosească;
- alege nivelul descrierii;
- identifică și decide asupra elementelor bibliografice care sunt obligatorii într-o descriere bibliografică;
- cercetează sursele bibliografice complementare în legătură cu documentul în lucru;
- identifică și alege punctele de acces la informație;
- caută descrierile bibliografice în bazele de date după diferite criterii prestabilite (autor, titlu, cuvânt din titlu, indice de clasificare etc.);
- verifică conformitatea datelor;
- redactează standardizat descrierile bibliografice;
- validează autoritățile;
- recuperează, completează și validează descrierile bibliografice;
- verifică coerența catalogului;
- adaugă datele locale privind exemplarul;
- transmite și introduce descrierile bibliografice în catalogul colectiv;
- alcătuieste indexul;
- ordonează descrierile.

Relatii profesionale cu:

- indexatorul;
- administratorul fișierului / - lor de autoritate;
- normalizatorul (cel care se ocupă de standarde);
- administratorul circuitului documentar;
- cumpărătorul de documente;
- administratorul colecțiilor;
- administratorul sistemului informatic;
- bibliotecarul de referințe (cel care orientează utilizatorul);
- bibliograful;

¹ Fișa de descriere a activităților și a competențelor specifice catalogatorului a fost preluată după fișa da post a

- formatorul.

Competențe: să fie capabil :

- să constituie un fișier de autoritate;
- să aleagă și să adapteze catalogarea contextului instituției și publicului său;
- să distingă nivelul și logica catalogului;
- să definească regulile administrării catalogării;
- să decidă prioritățile catalogării;
- să verifice și să asigure coerența accesului în catalog;
- să verifice calitatea unei descrieri;
- să structureze și să codifice o descriere bibliografică, conform normelor în vigoare;
- să valideze o descriere;
- să se integreze într-o rețea de catalogare partajată;
- să utilizeze instrumentele de referință;
- să identifice, să aleagă și să alcătuiască cheile de acces;
- să utilizeze normele de catalogare;
- să cunoască limbi străine;
- să utilizeze programul de catalogare și căutare bibliografică;
- să identifice descrierea corespunzătoare documentului utilizând ca cheie de căutare ISBN sau alte chei de acces;
- să identifice și să redacteze datele locale;
- să caute într-un catalog sau index (pe hârtie sau informatizat);
- să regăsească descrierea bibliografică a unui document.

Cunostințe

- reguli de ordonare a descrierilor (nivel aprofundat);
- norme de formate de catalogare (nivel de bază - - > nivel aprofundat);
- reguli de constituire a fișierelor (nivel de bază - - > nivel aprofundat);
- baze de date, cataloage, fișiere de autoritate și instrumente de referință (nivel de bază - -> nivel aprofundat);
- catalogul pentru public (nivel de bază - -> nivel aprofundat);

- despre funcționarea bibliotecii (nivel de bază - -> nivel aprofundat despre publicul utilizator (nivel de bază - -> nivel aprofundat);
- bibliologie și tehnici editoriale românești și străine (nivel aplicat);
- vocabular biblioteconomic (nivel aplicat);
- reguli ortografice (nivel aplicat);
- echipament informatic (nivel de bază);
- tipologia documentelor (nivel de bază);
- tehnici de căutare bibliografică (nivel de bază);
- proceduri de căutare proprii instrumentelor informatice (nivel de bază);
- tehnici de utilizare a echipamentului de interogare (nivel de bază);
- proceduri de introducere și transmitere a datelor (nivel de bază);

Instrumente necesare

- norme și formate;
- manuale practice și ghiduri de catalogare;
- liste de autorități;
- instrumente de referință (hârtie, CD-ROM, online), în special dicționare;
- manuale cu reguli de introducere a datelor.

TERMINOLOGIA CATALOGĂRII²

ADAPTARE:

1. Transpunerea unei opere literare dintr-un gen în altul; dramatizarea unor romane sau povestiri pentru a fi reprezentate pe scenă, pe ecran, la radio ori la televiziune cu mijloacele specifice acestora.
2. O lucrare scrisă din nou după original pentru a servi în diferite scopuri sau căreia i s-a dat o altă formă literară.

ADRESA BIBLIOGRAFICĂ :

Totalitatea datelor editoriale ale unei publicații înregistrate în cataloagele unei biblioteci: localitatea de publicare, editura, data de apariție, tipografia.

ANONIM:

1. Autor necunoscut.
2. Text al cărui autor nu a fost identificat (anonimatul multor cărți este rezultatul pierderii numelui autorului prin numeroase transcrieri).

ANEXĂ :

Publicație complementară utilizată și păstrată în același loc cu cartea.

ANTETITLU :

Element introductiv al titlului care este prezentat înaintea titlului propriu zis pe pagina de titlu. De regulă, avantitulul cuprinde denumirea colectivității care a publicat lucrarea, numele seriei etc.

ANTOLOGIE :

² Definițiile sunt preluate (și după caz adaptate) din REGNEALĂ, Mircea. *Vocabular de biblioteconomie și știința Informării. 2 vol.*. București: ABIR, 1995- 1996 și CAMPEANU, Florica. TICI: note de curs. document inedit. Facultatea de litere, secția de Bibliologie și Știința Informării

Culegere de texte reprezentative pentru o literatură, un autor, o perioadă, o orientare, un gen, o temă etc.

APARAT BIBLIOGRAFIC :

Ansamblul trimiterilor bibliografice, cu sau fără adnotări, ale unei lucrări științifice.

APARAT CRITIC :

Variante, note și observații care însoțesc textul de bază al unei ediții critice.

AUTOR :

Persoană sau colectivitate care elaborează și răspunde de conținutul intelectual sau artistic al unui document.

AUTOR PRINCIPAL:

Autor a cărui contribuție la o lucrare este majoră; numele său figurează de obicei pe foaia de titlu în caractere mai mari decât pentru ceilalți.

AUTOR SECUNDAR :

Persoana, alta decât autorul principal care a participat la realizarea conținutului intelectual sau artistic al lucrării (de exemplu: editorul intelectual, prefațatorul etc).

AUTOR COLECTIVITATE:

Organism, instituție sau grup de persoane (care semnează cu un pseudonim) responsabil de conținutul intelectual și /sau artistic al unui document (se mai folosește noțiunea de autor colectiv)

CAPITOL:

Diviziunea unui document scris, care poartă un număr sau un titlu, având o structură proprie și aflată în relație cu diviziunile ce o urmează sau o preced.

CARTE:

1. Termeni convențional prin care se desemnează orice fel de document, tipărit sau manuscris;
2. Concretizarea materială a unei lucrări cu ajutorul tiparului sau al unui procedeu de multiplicare pe file de dimensiuni egale, protejate de o copertă, având un conținut unitar și servind ca mijloc de informare cu valențe educative. O carte poate avea unul sau mai multe volume ori una sau mai multe părți. Principalele componente materiale ale unei cărți sunt:
 - a) **blocul de carte**, fixat de copertă cu ajutorul **ligamentelor** și forzațului și prevăzut la cotor cu **capital band**;
 - b) scoarța sau coperta;
 - c) cotorul scoarței oranamentat uneori cu binduri la cărțile legate;
 - d) supracoperta.

COAUTOR:

Autor care răspunde împreună cu un alt autor sau cu alți autori la conținutul unei lucrări, fără a se specifica partea pe care o aduce la alcătuirea operei.

COLABORATOR:

Fiecare dintre persoanele care intervin la elaborarea unei lucrări și a cărei contribuție se precizează, fără a fi întotdeauna autor sau coautor, sau fără a răspunde de conținutul lucrării în totalitate.

COLAȚIUNE:

Ansamblul de elemente materiale care descriu un document (număr de volume, paginație, ilustrații, format, material însoțitor).

COLECȚIE:

1. Serie care cuprinde mai multe lucrări separate, fiecare cu titlul său propriu, grupate sub un titlu colectiv și apărând pe o perioadă de timp nelimitată. O colecție poate fi sau nu numerotată; o colecție poate cuprinde subcolecții sau poate fi divizată în secțiuni;
2. Totalitatea volumelor unui serial.

COMPILATOR:

Alcătuitor sau culegător care răspunde de conținutul unei lucrări constând dintr-o culegere de lucrări ale unui autor sau al mai multor autori, altul decât el.

CULEGERE:

Lucrare în care sunt reunite selecții din scrierile unuia sau mai multor autori, tratând, de obicei, un subiect comun.

DESCRIEREA BIBLIOGRAFICĂ INTERNAȚIONALĂ STANDARD:

Totalitatea regulilor standardizate pe plan internațional care prezintă elementele și succesiunea elementelor descrierii bibliografice a oricărui document, precum și simbolurile grafice care separă aceste elemente.

DESCRIEREA BIBLIOGRAFICĂ:

Ansamblul de date bibliografice care descriu și identifică un document.

DOCUMENT:

Orice bază de cunoaștere fixată material și susceptibilă de a fi utilizată pentru consultare, studiu sau probă. Ca mijloc principal de transmitere a cunoștințelor și informațiilor, documentul poate fi text scris sau tipărit, stampă, hartă, desen, fotografie, microfilm, bandă magnetică, disc, film etc, adică orice produs al unei activități intelectuale.

EDITOR:

Colectivitatea sau persoana care răspunde de publicarea unei lucrări sau a unei colecții.

EDITOR COMERCIAL:

Colectivitatea sau persoana care se îngrijește de publicarea și difuzarea unei lucrări, asigurând toate mijloacele materiale și financiare necesare.

EDITOR INTELECTUAL:

Persoana care pregătește o lucrare pentru publicare și elaborează eventual aparatul critic pentru textele cu tradiție diplomatică.

EDITURA:

Organizație cu personalitate juridică, proprie, specializată în valorificarea dreptului de autor prin publicarea și difuzarea operelor de creație intelectuală.

EDIȚIE:

Totalitatea exemplarelor unei lucrări cu același conținut, aceeași limbă și aceeași tehnoredactare, imprimată la aceeași dată și cu același zaț.

ELEMENT BIBLIOGRAFIC:

Cuvânt, sintagmă sau grup de litere, reprezentând o unitate distinctă de informare bibliografică, care fac parte dintr-o zonă de descriere bibliografică.

FASCICULA:

1. Fiecare din părțile unei lucrări unice care se publică în etape succesive, urmând a fi reunite într-un tot după apariția integrală a lucrării.
2. Brosură conținând o parte dintr-o lucrare publicată în fragmente succesive.

FILA:

Fiecare foaie a unui document formată din recto și verso.

FIȘA:

Termen generic pentru a desemna diferite formate de hârtie, carton sau celuloid pe care s-au înregistrat informații.

FISĂ BLIOGRAFICA:

Fișă care conține descrierea bibliografică a unui document.

LOCUL PUBLICARII:

Localitatea în care se găsește editura sau, în absența acesteia, instituția care o substituie.

MENȚIUNE DE RESPONSABILITATE:

Mențiune privind persoanele sau colectivitățile responsabile de conținutul intelectual sau artistic al unui document.

MONOGRAFIE:

Lucrare cu unul sau mai multe volume care poate să apară o dată sau într-o durată limitată de timp.

NONPUBLICAȚIE:

Document în afara fondului de tipărituri al unei biblioteci. Din categoria nonpublicațiilor fac parte filmele, discurile, benzile magnetice, fotografiile, hărțile etc, organizate în colecții individuale.

NUMARUL INTERNATIONAL STANDARD AL PUBLICATIILOR SERIALE (ISSN):

Număr care identifică pe plan internațional fiecare titlu de publicație serială.

NUMARUL INTERNAȚIONAL STANDARD AL CARȚII (ISBN):

Număr care identifică pe plan internațional fiecare carte, fiecare ediție a unei cărți aparținând unui editor.

PAGINA DE TITLU:

Recto filei de titlu a unui document pe care sunt menționate unele elemente bibliografice necesare identificării publicației (titlu, responsabilitate și date de publicare etc.).

PARTE:

O parte a unei lucrări care are o pagină de titlu proprie sau o paginație separată sau este publicată separat și care poate sau urmează să fie legată în același volum cu alte părți.

STANDARD:

1. Ansamblu de reglementări prin care se impun tehnici de lucru uniforme în diverse domenii de activitate.
2. Document oficial conținând reglementări standardizate și elaborate de un institut național sau internațional abilitat în acest sens.

SUBSTITUENTUL PAGINII DE TITLU:

Pagină, porțiune de pagină sau alte părți ale documentului care înlocuiesc pagina de titlu absentă. De exemplu: căsuța tipografică, titlul de capitol etc.

SURSA DE INFORMARE:

Toate elementele din publicație sau din afara acesteia la care apelează catalogatorul pentru obținerea de informații bibliografice: pagina de titlu, substituentul paginii de titlu, căsuța tipografică etc, dicționare, enciclopedii, alte lucrări de referință.

SUBTITLU:

Explicații la titlu (natura, genul publicației), completându-l sau făcându-l mai explicit.

TITLU:

Nume sub care o lucrare este desemnată sau sub care este cunoscută.

TITLU ALTERNATIV:

1. A doua parte a titlului propriu zis al unui document sub care acesta este uneori mai cunoscut și care este legat de primul titlu prin "sau" (sau echivalentul său într-o altă limbă "ou" - fr, "or" - engl.).
2. Unul din titlurile unei lucrări care poate fi folosit uneori ca titlu principal.

TRANSLITERAȚIE:

Transcriere a unui text dintr-un alfabet în altul, redând literele prin echivalentele lor din alfabetul în care sunt transpuse, fără a lua în considerație eventualele deosebiri fonetice dintre semnele celor două alfabete.

VEDETA:

Cuvânt, grup de cuvinte, simbol sau grup de simboluri scoase în evidență de descrierea din catalog pentru a servi la orânduirea acestor descrieri după un sistem prestabilit.

VOLUM:

Lucrare sau parte a unei lucrări legate sau care urmează să fie legată în aceeași copertă, având pagina de titlu proprie și numărând cel puțin o sută de pagini.

TITLU PARALEL:

Titlul propriu-zis în altă limbă.

ZONĂ:

Secțiune mare în ISBD.

BIBLIOGRAFIE GENERALĂ³

PUBLIICAȚII ROMÂNEȘTI DE CATALOGARE

1. Informațiile cuprinse în titlurile publicațiilor științifice/

V.A. Poluskin; trad. din lb. ru Pia Atanasiu.- București; Academia Republicii Socialiste România, 1967.- p. 16-19; 24cm.- Extras din: Studii și cercetări de documentare și bibliologie.- no. 1 (1967)- Înaintea tit. : Centrul de Documentare științifică. Biblioteca Academiei Republicii Socialiste România.

2. **Consultații de biblioteconomie** / vol. îngrijit de Antoaneta-Tofan (red.resp.), George Vlădescu și Anne - Marie Mihit.- București; I.S.I.A.P., 1969- vol.;21 cm.- Lucrarea reprezintă suplimentul pe anul 1969 al "Revistei bibliotecilor"

3. **Identificarea, circulația, prelucrarea și utilizarea rapoartelor de cercetare științifică: recomandare metodologică/** Veronica Aleman. - București: Institutul Național de Informare și Documentare științifică și Tehnică, 1973. - 46p. : tab.; 24 cm.- Înaintea tit. : Consiliul Național pentru Știință și Tehnologie.

4. **Analiza și prelucrarea documntelor: curs prin corespondență/** (elab. lucr. Nina Ghergu). - București: Institutul Național de Informare și Documentare Științifică și Tehnică, 1973. - vol.; 23 cm.

³ Bibliografia generală cuprinde o selecție din cărțile ce tratează probleme de catalogare a publicațiilor existente în colecțiile bibliotecii Centrale Universitare inclusiv în colecțiile filiale Facultății de Litere. Am preluat această bibliografie dintr-un pliant prezentat la sesiunile anuale ABIR. Bibliografia (în forma ei inițială) este realizată în cadrul serviciului de catalogare- clasificare din BCU- București

5. **Cataloage tehnice de produse și cărți de mașini din țară și străinătate în domeniul informării documentare/** (resp. lucr. Maria Dinu). - București: Institutul Central de Documentare Tehnică, 1972.- 101 p. ; 24 cm
6. **Organizarea memoriilor documentare-** Bucuresti: Institutul Național de Informare și Documentare Științifică și Tehnică, (197-?) - 18 f. în mapa: tab.;30 cm. - Înaintea tit. : Consiliul Național pentru Știință și Tehnologie.
7. **Reguli pentru descrierea publicațiilor/** (Mircea Tomescu, Gh. Parnuța și Simona Iancovici). - Bucuresti: Editura de Stat Didactică și Pedagogică, 1958. - 174p. : facs., tab. ; 22 cm
8. **Ghid de catalogare și clasificare a colecțiilor bibliotecilor universitare din România/** elaborat de un colectiv coordonat de Victoria Curcăneanu; colectivul de autori Eugenia Arama, Florica Câmpeanu, Elena Cășleanu...(etc.); cuvânt înainte de Ion Stoica. - Bucuresti: Tipografia Universității din Bucuresti, 1976.- VII, 475.;fig. ; 25 cm.- Conține bibliografie.
9. **Instrucțiuni pentru notarea cuvintelor- cheie și întocmirea referinței bibliografice /** Centrul de Informare și Documentare al Învățământului. București- București: [s. n], 1973.- 12p multigr.; 24 cm. - Înaintea tit.: Ministerul Educației și Învățământului.
10. **Norme de alcătuire a catalogului colectiv local/** partea introd. de Ecaterina Tenea, . - Bucuresti: Tipografia Bibliotecii Centrale de Stat, 1971.- 48 p. ; 30 cm - Conține bibliogr. Înaintea tit.: Biblioteca Centrală de Stat a Republicii Socialiste România
11. **Cataloagele de bibliotecă: o problemă tehnică și culturală/** N. Georgescu-Tisttu.- Bucuresti; Institutul Social Român, 1936.- 20 p.; 24 cm.- Extras din Omagiu profesorului D. Gusti. În: Arhiva pentru știința și reforma socială. - Nr. 2, anul XIII (1936)
12. **Catalogare, clasificare - indexare: traduceri de texte de specialitate/** [elab.de] Secțiunea Catalogare și Clasificare. A. B.I.R.- Bucuresti: Biblioteca Centrală Universitară, 1995.- vol. ; 30 cm

13. **Descrierea și catalogarea publicațiilor ; (text provizoriu)/** lucr. elab. de Antoaneta Corvatescu - Tofan, Geta - Elena Rally, Victoria Curcăneanu... [etcl]; red. resp. Antoaneta Covartescu - Tofan .- Bucuresti [s.n.], 1997.- 2 vol (778 p.); 30 cm .- Înaintea titlului:Consiliul Culturii și Educației Socialiste. Centrul special de perfecționare a cadrelor.

14. **HORVAT, Săluc**

Introducere în biblioteconomie/ Horvat Săluc .- Bucuresti: Grafoart, 1996 .- 222 p. ; 20 cm.ISBN 973 - 9054 - 06 - 4

15. **BOROCAN, Ioana ; DUMITRASCONIU, Constanța**

Metodologia de aplicare a normelor ISBD (M) .- Ed. 2-a .- Bucuresti: Imprimex, 1994 .- 164 p. ; 24 cm.

16. **Tendințe contemporane în biblioteconomie și știința informării: lucrările conferinței: Cluj Napoca, 23-26 mai 1996: Iași, 30 mai-2 iunie, 1996 / [org]** Biblioteca Centrală Universitară "Lucian Blaga", Cluj Napoca, ... ; trad în lb. rom. și editare Hermina G.B. Anghelescu .- Iași : Shakti, cop. 1996

ISBN 973-96705-6-3

[vol]1 .- 76 p.

Standarde:

STAS 8256: 82 *Prescurtarea cuvintelor și a expresiilor tipice românești și străine din referințele bibliografice.* București: Institutul Român de Standardizare, 1982.

STAS 12629/1-88. *Descrierea bibliografică a documentelor. Schema generală.* București: Institutul Român de Standardizare, 1988.

STAS 12629/2-88. *Descrierea bibliografică a documentelor: Publicații monografice curente.* București: Institutul Român de Standardizare, 1988.

PUBLICAȚII STRĂINE DE CATALOGARE

1. **AACR 2 : an introduction to the second edition of Anglo- american cataloguing rules** / Eric J. Hunter .- London : Clive Bingley ; 22 cm .- Index p. 141 - 148 .- ISBN 0 - 208 - 01684 - 8
2. **ANGLO - AMERICAN cataloging rules : Noth American text with supplement of editions and changes** / prepared by the American Library of Congress, The Library Association and the canadian Library Association .- 3rd. Paperbound ed .- Chicago : American Library Association, 1973 .- XXI, 410 p. ; 23 cm .- Index p. 373 - 400 .-ISBN 0 8389 - 3277 - 0
3. **ANGLO - AMERICAN cataloguing rules** /Joint Steering Committee for Revişion of AACR .- 2nd. ed .- Chicago : American Library Association, 1984 .- 112 p. ; 24 cm .- ISBN 0 - 8389 - 3277 - 0
4. **ANGLO - AMERICAN cataloguing rules** / prepared by the American Library Association, the British Library, the Canadian Comittee on Cataloguing,...; ed.- chicago : American Library Association ; Ottawa : Canadian Library Association, 1978 .- XVII, 620 p. ; 25 cm .- Index p. 573 - 620 .- ISBN 0 - 8389 - 3211 - 8
5. **ANGLO - AMERICAN Cataloguing rules : revision** / Joint Steering Committee for Revision of AACR .- 2nd ed .- Chicago ; American Library Association; Ottawa Canadian Library Association, 1982 .- 23 p. ; 27 cm .- ISBN 0 - 8389 - 3277 - 0
6. **Basic research methods for librarians** / Roland R. Powell .- 2nd print .- Norwood : Ablex, 1986 .- X, 188p. : fig., tab. : 24 cm .- (Libraries and Information science series).- Bibliogr. & indici p. 179 -188 .- ISBN 0 - 89391 - 154 - 2
7. **Le catalogage : methode et pratiques** .- Paris : Iditions du Cercle de la Libraire, 1991 -1992 .- 2 vol. : il. ; 24 .- (Collection Bibliothèques, ISSN 0184 - 0886)

8. **The cataloguer's way through AACR2 : from document receipt to document retrieval** / Mary Piggott .- Reprint .- London : Library Association, 1991 .- XII, 314 p. ; 23 cm .- Bibliogr după capitole .- Index alf. p. 296 - 314 .- ISBN 85365 - 768 - 8
9. **Cataloguing** .- 1979 .- 151 p .- Index p. 147 - 151 .- ISBN 0 85157 - 261-8
10. **Cataloguing** / Eric J. Hunter and K.G.B. Bakewell .- 3rd ed. rev. And expanded .- London : Library Association Publishing, 1991 .- XXVII, 307 p. ; 24 cm .- Glossar p. XVIII - XXVII .- Index p. 283 - 307 .
ISBN 0 - 85157 - 467 - X
11. **Choix de vedettes matieres l'intention des bibliotheques** / par Martine Blanc - Montmayeur et Editions du cercle de la Librairie, 1988 .- XXX, 306 p. ; 24 cm. - (Collection bibliotheques / dir Jacques Gascuel). -
ISBN 2- 7654- 0356-2
12. **Classical studies : classification schedules, classified listing by call number, chronological listing, author and title listing** / Harvard University Library.- Cambridge: Harvard University Library, 1979. - 215. ; 28cm. - (Widener Library shelflist; 57). - ISBN 0-674-13461- 3
13. **Computerized cataloguing** / Eric J. Hunter. - London: Clive Bingley, 1985.- XXIV, 215 p. : fig. , scheme ; 23 cm - Bibliogr. , index p. 199-215. -ISBN 0-85157-337-0
14. **The concise AACR2: being a rewritten and simplified version of "Anglo-American cataloguing rules", 2nd ed.** / prepared by Michael Gorman. - Chicago: American Library Association; Ottawa: Canadian Library Association ; London : The Library Association, 1981,- IX, 165 p. : 21 cm. - Glosar, index p. 139-164. - ISBN 0-8389-0325-8
15. **Examples illustrating AACR 2 1988 revision** / Eric J. Hunter. - London: Library Association, 1989. - XI, 235.: fig. 25 cm. - ISBN 0-85365-649-5

16. **Handbook for AACR2 : explaining and illustrating Anglo- American cataloguing rules** / by Margaret F. Maxell. - 2nd ed. - Chicago: American Library Association, 1980. - 464p. ; 24 cm. - Appendix, indici p.411-463
.-ISBN 0-8389- 0301-0
17. **How to catalogue : a practical handbook using AACR2 and Library of Congress** / Liz Chapman. - 2nd ed. - London: Clive Bingley, 1991. - X, 86p.; 22 cm. -Bibliogr.p.77-86. - ISBN 0-85157-428-9
18. **How to catalogue a library** / By Henry B. Wheatley. - 2nd ed.-London: Elliot Stock, 1889.- XII, 268p. ; 18 cm. - Index p. 255-268
19. **REGLES de catalogage anglo-americanes** / elabories par The American Library Association, The British Library , Le Comiti Canadian de Catalogage, The Library Association, The Library of Congress; rigidies par Michael Gorman et Paul W. Winkler: verşion fr. Etavlie par Paule Rolland-Thomas avec la collab. de Pierre Deslauriers. - Montrial : Asted, 1980. - XXIV, 938p.; 25cm. - Index p.863. - ISBN 2-89055-006-0
20. **Regole italiane di catalogazione per autori** / cura di Diego Maltese ; con la collab. di Fulvia Farfara e Gloria Ammannati. - Roma : Istituto Centrale per il Catalogo Unico delle Biblioteche Italiane e per le Informazioni Bibliografiche, 1979. - 260p. ; 24 cm. - conține indice
21. **The ROLE of conference literature in scientech libraries/** ed. Ellis Mount. - New York ;London : Haworth Press, 1989. - XII, 146p. 23 cm. - (The science andtechnology libraries series : vol.9).- Bibliogr. după cap. - ISBN 0-866656-780-1
22. **Sample cataloging forms : illustrations of solutions to problems in descriptive cataloging** / Robert B. Slocum, Lois Hacher. - 2nd rev. Ed. - Metuchen, N. J. :The Scarecrow Press, Inc. , 1968. - 205p. ;29 cm. - Text pe două coloane. - Index p.195-205
23. **Schweizer komponisten unserer Zeit :Biographien, Werkverzeichnisse mit Diskographie und Bibliographie = Compositeurs suisses de notre temps: biographies, catalogues d'oeuvres avec discographies et bibliographie** / verfasst

und zusammengestellt von Mathes Seidl und Hans Steinbeck. - Winterthur : Amadeus, cop. 1983. - 247p. : fotogr. ; 24 cm. - Text succesiv nn lb. de și fr

24. **Some fundamentals of information retrieval** / John R. Sharp. - 1st ed. - London : Andri Deutsch, 1965. - 224p. : fig. ; 23 cm. - (Some Grafton books). - Index p. 215-224
25. **A topography of cataloguing : showing the most important landmark, communications and perilous places** / Mary Piggott. - London : Library Association, 1988. - X, 287p. ; 23 cm. - Bibliogr. după capitole. - ISBN 0-85365-758-0
26. **A world bibliography of bibliographies and of bibliographical catalogues, calendars, abstracts, digests, indexes, and the like** / by Thodore Besterman. - 4th ed. - Totowa ; New Jersey : Rowman and Littlefield, 1971. - 27 cm. - Text pe două și trei coloane.
27. **Katalogisierung nach den RAK-WB; eine Einführung in die "Regeln für die alphabetische Katalogisierung in Wissenschaftlichen Bibliotheken (RAK-WB)"** / Klaus Haller și Hans Popst.- 2³berand. Aufl. - Munchen (etc): K. G. Saur.1982.- 280p ; 24 cm. - Conține index
28. **INTERNATIONAL Cataloguing and Bibliographic Control** / IFLA UBCIM Programme .- 1972 .- London UK: Artfriends Ltd. , 1979 .- 30 cm. .- Trimestrial. Titlu inițial: "International Cataloguing". Descriere bazată pe vol. 24, nr. 1 (1995) .- ISSN 1011 - 8829
29. **Introduction to cataloguing** / John J. Boll; 1970 with special contributions by Richard D. Walker, Peggy O Neill Barry and Ethel Farris Heisse .- New York: McGraw - Hill, 1970 .- vol. ; 28 cm.
30. **CATALOGING & Classification Quarterly** / Haworth Press Inc .- 1980 .- Binghamton NY: Haworth Press Inc., 1994 .- 21 cm .- Titl abreviat pe copertă : CCQ .- Descriere bazată pe vol 19, nr. 1 (1994) .- ISSN 0163 - 9374
31. **DUSSERT - CARBONE**, Isabelle; **CAZABON**, Marie - Renee

Le Catalogage: methode et pratiques .- Paris: Editions du Cercle de la Libraire, 1991 - 1992 .- 2 vol. : il. ; 24 cm.

Vol. I: Monographies et publications en serie .- 1991 .- 480 p.

ISBN 2-7654 - 0458 - 5

Vol II: Multimedias .- 1992 .- 608 p.

ISBN 2 - 7654 - 0493 - 3

32. ENHANCING acces to information: designing catalogs for the 21 st century / ed.

David A. Tyckoson .- XII, 243p. : graf., tab. : 23 cm.

ISBN 1 - 56024 - 210 -1

33. HUNTER, Eric Joseph; BAKEWELL, K.G.B.

Cataloguing .- 3 rd. Ed., rev. and expanded .- London: Library Association

Publishing, 1991 .- XXVII, 307 p. : 24 cm.

ISBN 0 - 85157 - 467 - X

34. PIGGOTT, Mary

The cataloguer's way Throught AACR 2: from document receipt to document retrieval .- London: Library Association, 1991 .- XII, 314 p.; 23 cm.

ISBN 0 - 85365 - 768 - 8

35. SAYE, Jerry D.

Manheimer s cataloging and classification: a workbook ? Jerry D. Saye with Desretta V.McAllister - Harper .- 3 rd ed., rev. and expanded .- New Yoek:

Marcel Dekker, 1991 .- XIV, 274 p. ; 26 cm.ISBN 0 - 8247 - 8493 - 6

36. WYNAR, Bohdan S.

Introduction to cataloging and classification .- 8 th ed. / Arlene G. Taylor .- Englewood, Colorado: Libraries Unlimited, 1992 .- XIII, 633p. : fig. ; 24 cm.ISBN 0 -

87287 - 967 - 4

Recomandăm studenților site-ul <http://www.ifla.org/> pentru a se informa în domeniul preocupărilor asociației profesionale IFLA privind normele de catalogare.

PREZENTAREA REDACȚIONALĂ PENTRU CĂRȚI ȘI BROȘURI

Identificarea elementelor bibliografice necesare realizării și redactării descrierii bibliografice presupune cunoașterea modalităților de prezentare redacțională a publicațiilor monografice descrise.

Standardul STAS 8660-82 stipulează normele de prezentare redacțională pentru cărțile și broșurile tipărite în România.

Prezentăm elemente din acest standard întrucât îl considerăm util în stabilirea surselor de informare în activitățile de catalogare.

Mijloacele de exprimare într-o carte sunt:

- textul (cu ajutorul semnelor tipografice);
- simbolurile;
- tabelele și alte prezentări simplificate realizate cu ajutorul semnelor tipografice curente;
- materiile ilustrative reproduse poligrafic.

În afara cazurilor specifice prevăzute de standardele în vigoare⁴, ordinea de așezare a părților dintr-un volum este următoarea:

- a) coperta I-II;
- b) foaia sau foile de titlu;
- c) prefața sau corespondentele ei (cuvânt înainte, studiu introductiv, etc.);
- d) rezumatul sau cuprinsul (tabla de materii), în limba de expunere (putând fi trecute înainte de prefață sau la sfârșitul volumului);
- e) lista de simboluri și abrevieri folosite;
- f) lucrarea (sau, pe rând, fiecare lucrare), de la introducere la concluzii (inclusiv tabele, material ilustrativ, note de picior, etc.);
- g) diferitele anexe (texte, tabele, ilustrații, când se dau separat de lucrare), la sfârșitul fiecărei lucrări (sau capitol);
- h) notele finale, la sfârșitul fiecărei lucrări (sau capitol);
- i) bibliografia (când se dă o listă), la sfârșitul fiecărei lucrări (sau capitol);
- j) indici (de autori, de materii, etc.);
- k) postfața;

- l) lista ilustrațiilor din volum;
- m) nota bibliografică, rezumatul și cuprinsul, într-o limbă străină (grup repetat de fiecare limbă);
- n) rezumatul și cuprinsul, în limba de expunere (când se dau la sfârșit);
- o) "addenda et corrigenda", sau erata (când apare în ultima coală tipărită);
- p) nota tipografică (caseta tehnică);
- q) planșe și pliante, când se așează la sfârșit;
- r) erata (când nu se tipărește în ultima coală);
- s) coperta III- IV.

În privința **textului**, standardul stipulează următoarele reguli⁵ :

- Textul scris în limba română trebuie să se conformeze indicațiilor Academiei Române privind lexicul, gramatica și ortografia;
- Terminologia de specialitate, denumirea unităților de măsură, abrevierile, simbolurile (inclusiv formulele) și orice fel de notație se folosesc în conformitate cu standardele în vigoare;
- Când se redă o limbă străină, se recomandă păstrarea alfabetului acelu text, eventual actualizat în conformitate cu normele ortografice în vigoare în țara de origine;
- Dacă se publică numai traducerea, termenul sau expresia originală se poate indica între paranteze rotunde în următoarele cazuri: când termenul este deosebit de important pentru text; când corespondentul limbii în care se traduce nu redă exact termenul original; când termenul original este bănuț numai ca sens; când legătura de înțeles se face numai prin etimologia limbii de origine.

Textul cărții cuprinde:

- titlatura și celelalte elemente de pe copertă și foile de titlu;
- conținutul propriu-zis;
- cuprinsul;
- nota tipografică.

La aceste componente se poate adăuga o prefață; o postfață; explicații de simboluri și de abrevieri; completări ale conținutului principal (paranteze, note de picior și finale, anexe de text original); reproduceri (în conținutul principal, în subsol, citate sau în anexe); referințe bibliografice (în conținutul principal, în note, în lista bibliografică finală); indexuri (finale);

⁴ poate fi cazul cărților cu reproduceri artistice, cărților destinate copiilor de vârstă preșcolară, cărților în care se urmărește reproducerea formei de prezentare a ediției originale, etc.

rezumate (finale); colontitluri; erata; precum și texte care popularizează pe autor, colecția sau alte publicații. Lucrări speciale au drept conținut principal înseși notele (comentarii), reproducerile (reeditări), referințele bibliografice (bibliografii), indexurile (repertorii), rezumatul, etc.

La edițiile critice și la reeditări, lucrarea poate fi completată, în funcție de scopul ediției, cu: notă asupra ediției; istoricul și filiația variantelor, respectiv edițiilor; paralelisme între manuscrise, respectiv ediții (texte în paralel, completarea textului definitivat cu diferențele variantelor nereținute); bibliografia și biografia autorului editat; notele editorului, glosarul termenilor neaflați în dicționarele curente.

Simbolurile se scriu în conformitate cu STAS 1508-S1, STAS 2167-62, precum și cu alte standarde care stabilesc simboluri.

Tabelele și alte prezentări simplificate:

Un tabel poate fi reprezentat simplificat prin

- scrierea lui pe coloane (tabele fără linii, iar dacă au titluri numai cu liniatură orizontală) sau pe rânduri coordonate;
- folosirea tabelelor cu dublă intrare (coloane și rânduri, cu sau fără linii);
- folosirea altor compuneri din texte, așezări, liniaturi și orice alte semne tipografice curente.

Materialele ilustrative trebuie să fie însoțite de text explicativ.

Explicația figurii este necesară:

- a) când figura cuprinde mai multe obiecte;
- b) când se urmărește a se explica detalii din figură și totodată când aceste detalii sunt simbolizate pe figură;
- c) când mărimea figurii este diferită de mărimea naturală (în cazul figurilor la scară, hărți, microfotografii) și în general când raportul exact dintre mărimea figurii și mărimea obiectului reprodus are valoare informațională;
- d) când figura este reprodusă după un alt autor (mențiunea *reprodus după* urmată de referința bibliografică corespunzătoare);
- e) când se urmărește a se arăta localitatea (sau locul în general) unde s-a găsit, fabricat, etc. obiectul prezentat în figură.

⁵ prezentăm doar regulile care au implicații în activitatea de catalogare.

Activitate independentă:

Să se comenteze, ținând cont de elementele prezentate mai sus, prezentarea redacțională pentru o carte științifică la alegere.

SURSELE DE INFORMARE utilizate în redactarea descrierilor bibliografice (după normele ISBD- M)

SURSE DE INFORMARE: părțile definatorii ale documentului sau documentul ca întreg precum și lucrările de referință care furnizează informațiile necesare întocmirii descrierii bibliografice.

Părțile definatorii pot fi: pagina de titlu sau substituentul ei (pentru monografii), eticheta (pentru disc), genericul (pentru film), containerul (pentru materiale aflate în cutii), cartușul (partea de jos a unei hărți) etc.

Sursele de informare pot fi:

- surse principale
- surse complementare (inclusiv surse exterioare)

Sursele principale de informare sunt acele surse de informare aflate în cadrul documentului care conțin cele mai multe și mai relevante informații și au prioritate în furnizarea datelor bibliografice față de alte surse de informare.

Sursele complementare de informare surse de informare altele decât cele principale din care sunt preluate informațiile atunci când sursa principală nu le conține sau nu există. Surse complementare pot fi: alte pagini de titlu, verso-ul fiecărei pagini de titlu, coperta, foile liminare, căsuța tipografică etc.

Surse complementare sunt considerate și sursele exterioare: lucrări de referință, bibliografii etc.

ISBD stabilește pentru fiecare zonă sursele principale de informare.

Celelalte surse care oferă informații în legătură cu publicația sunt secundare sau complementare, iar informațiile furnizate de aceste surse se vor transcrie în paranteze drepte sau în zona notelor.

	Zona	Surse principale de informare
1	Titlul și mențiunea de responsabilitate	Pagina de titlu sau substituentul ei
2	Ediția	Pagina de titlu sau substituentul ei, căsuța tipografică
3	Nu se utilizează la monografii	
4	Datele de publicare, difuzare și/sau producere fizică	Pagina de titlu sau substituentul ei, filele liminare, căsuța tipografică
5	Colațiunea	Publicația însăși
6	Colecția	Publicația însăși
7	Note	Orice surse
8	ISBN și preț	Orice surse

ISBN stabilește o ordine de prioritate a surselor de informare. Aceasta este:

- a) pagina de titlu sau substituentul său
- b) sursele complementare din cadrul documentului
- c) restul publicației (prefață, cuvânt înainte, textul propriu zis, anexele)
- d) surse exterioare publicației

PAGINA DE TITLU - SURSA PRINCIPALĂ DE INFORMARE

PAGINA DE TITLU reprezintă pagina, care, de regulă, cuprinde cele mai complete informații asupra titlului, menționii de responsabilitate și datelor de publicare.

Pagina de titlu este specifică publicațiilor monografice curente de tipul: cărți, broșuri, atlase, albume, publicații de muzică tipărită, periodice, cartea veche.

Standardul 8396 - 78 stabilește conținutul, amplasarea elementelor, prezentarea editorială și tipografică a foilor de titlu ale unei cărți sau ale unei broșuri.

Standardul corespunde cu ISO 1086 - 75.

1 Generalități

1.1 Prezentul standard stabilește conținutul, amplasarea elementelor, prezentarea editorială și tipografică a foilor de titlu ale unei cărți sau ale unei broșuri.

1.2 Foile de titlu sunt primele file tipărite ale unei cărți sau ale unei broșuri și conțin elementele necesare informării respective.

Foile de titlu sunt, în general, în număr de două: foaia de titlu falsă și foaia de titlu propriu-zisă. Se admite folosirea unei singure foi de titlu sau a mai mult de două foi de titlu, la lucrările cu o prezentare grafică de excepție.

Observație:

La broșurile a căror copertă este obținută din coala de tipar, foile de titlu nu sunt obligatorii. În acest caz, elementele foilor de titlu trebuie să fie conținute pe copertă.

2 Conținutul foilor de titlu

2.1 Foile de titlu trebuie să conțină cel puțin următoarele elemente:

- numele autorului (autorilor);
- numele oricărei alte persoane - indiferent dacă se referă la persoane fizice sau colectivități - care a contribuit la realizarea conținutului sau formei de prezentare a cărții sau a broșurii;
- titlul cărții sau broșurii;
- titlul în limba de origine (la traduceri);
- numărul volumului (în cazul lucrărilor în mai multe volume);
- numărul ediției;

- locul (localitatea) publicării;
- editura;
- data (anul) publicării;
- nota tipografică (caseta tehnică)

2.2 Foile de titlu mai pot conține, de asemenea, următoarele elemente:

- titlul colecției (seriei) și numărul cărții sau broșurii când aceasta face parte dintr-o colecție (serie) numerotată;
- dată (anul) ediției originale, în cazul unei noi ediții (dacă aceasta a apărut în cadrul aceleiași edituri);
- traducerea într-o limbă de largă circulație (engleză, rusă, franceză, germană, spaniolă, italiană) sau în limba latină a titlului, subtitlului și a numelui colectivităților menționate pe foaia de titlu;
- moto, dedicație;
- elemente ilustrative;
- prezentarea lucrării, a colecției, a autorului sau a operelor sale.

3 amplasarea elementelor foilor de titlu

3.1 Numele autorului (autorilor)

Numele autorului (autorilor) persoană fizică, al colectivității autoare sau numele redactorului științific sau al celui care prelucrează opera trebuie să fie indicat pe recto-ul foii de titlu (pagina de titlu) sau în alt loc pe foile de titlu.

Numele trebuie să fie indicat, pe cât posibil, în întregime și astfel să reiasă clar numele sub care trebuie să figureze autorul în listele bibliografice alfabetice.

Observație: Se recomandă să se menționeze numai titlurile academice, științifice și profesionale ale autorului, premiile importante, care servesc pentru semnalarea autorității sale în materia tratată în lucrare.

3.2 Numele colaboratorilor

În foile de titlu pot fi menționate, în ordinea importanței contribuției, numele următorilor colaboratori:

- redactorul;
- traducătorul;
- autorul prefeței sau introducerii;

- ilustratorul, graficianul copertei, machetatorul;
- referentul științific;
- autorul indexului (indicelui);
- instituția sub egida căreia a fost publicată lucrarea.

3.3 Titlul cărții sau broșurii

3.3.1 Titlul trebuie să figureze pe recto-ul foii de titlu

3.3.2 Titlul poate fi precedat de un avanttitlu sau urmat de un subtitlu, care trebuie să se diferențieze de titlu prin corpul de literă cu care este tipărit.

3.3.3 La lucrările în mai multe volume, toate volumele trebuie să aibă același titlu; fiecare volum în parte poate avea, în plus, propriul său titlu.

3.4 Numărul volumului

În cazul lucrărilor în mai multe volume, numerotarea acestora se face, de preferință, cu cifre arabe și figurează pe recto-ul foii de titlu.

3.5 Numărul ediției

Foile de titlu trebuie să aibă indicat numărul ediției, începând cu cea de a doua ediție.

Observații:

1. Printr-o nouă ediție se înțelege o schimbare a conținutului, a elementelor de prezentare artistico-grafică sau a zăului.

2. Atunci când dreptul de editare a unei anumite lucrări aparține în exclusivitate unei edituri, faptul acesta trebuie menționat pe verso-ul foii de titlu.

3.6 Editura și locul publicării

3.6.1 Denumirea și marca de fabrică a editurii (sau instituției care editează) și localitatea (eventual și adresa) unde aceasta își are sediul trebuie să fie indicate pe recto-ul foii de titlu.

Observație: Denumirea completă a editurii sau instituției care editează este obligatorie, chiar și în cazul când pe foile de titlu figurează inițialele sau marca acesteia.

3.6.2 În cazul traducerilor, se va menționa pe verso-ul foii de titlu ediția după care s-a făcut traducerea și editura care deține dreptul de editare.

3.7 Data publicării

Anul publicării trebuie să fie indicat în cifre arabe, pe recto-ul foii de titlu.

3.8 Nota tipografică (caseta tehnică)

În cazul când nu are loc la sfârșitul lucrării, poate fi introdusă pe verso-ul foii de titlu. Nota tipografică (caseta tehnică) se recomandă să cuprindă și indicele de clasificare zecimală universală (CZU).

3.9 Amplasarea elementelor de la pct. 3.2 se stabilește de către editură.

SUBSTITUENTUL PAGINII DE TITLU este o altă pagină, porțiune de pagină, coperta sau alte părți ale publicației ce conțin informațiile aflate în mod obișnuit pe pagina de titlu (dar, pe care, în absența acestora, o înlocuiesc)

Activitate independentă:

Să se prezinte și să se comenteze sursele de informare și pagina (paginile) de titlu pentru o carte științifică la alegere.

1. Prezentarea elementelor bibliografice specifice zonei și a punctuației.

Nr. crt.	Elementul bibliografic	Punctuația
1	Titlul propriu-zis	
2	Titlul alternativ	”sau” (echivalentul în lb. în care e scrisă lucrarea)
3	Titlul paralel	=
4	Informații la titlu	:
5	Prima mențiune de responsabilitate	/
6	Alte mențiuni de responsabilitate	;
7	Mai multe titluri de același autor	;
8	Mai multe titluri de autori diferiți	.

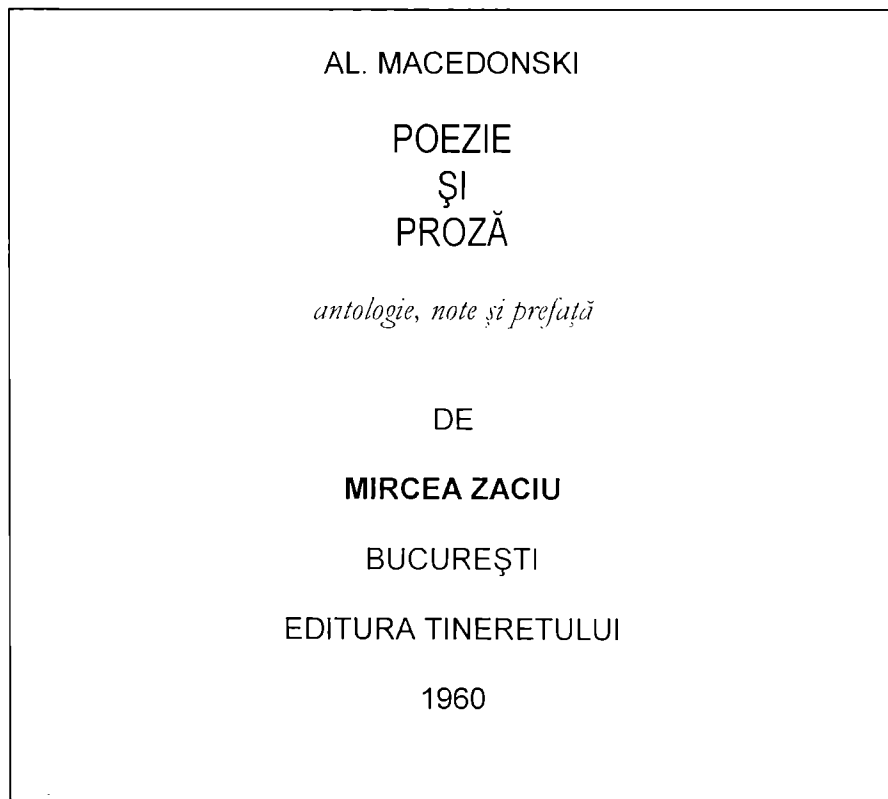
2. Modalități de combinare

- a. Titlul propriu-zis: informație la titlu / prima mențiune de responsabilitate ; alte mențiuni de responsabilitate
- b. Titlul propriu-zis : informație la titlu = titlul paralel : informație la titlul paralel / prima mențiune de responsabilitate; alte mențiuni de responsabilitate

- c. Titlul propriu-zis / prima mențiune de responsabilitate = titlul paralel / prima mențiune de responsabilitate ; alte mențiuni de responsabilitate
- d. Titlul propriu- zis 1 / prima mențiune de responsabilitate ; alte mențiuni de responsabilitate. Titlul propriu-zis 2/ prima mențiune de responsabilitate; alte mențiuni de responsabilitate. Titlul propriu- zis 3 / prima mențiune de responsabilitate; alte mențiuni de responsabilitate
- e. Titlul propriu-zis 1; Titlul propriu-zis 2; Titlul propriu- zis 3/ prima mențiune de responsabilitate; alte mențiuni de responsabilitate

DEFINIREA ELEMENTELOR

1. **Titlul propriu-zis** este primul element al descrierii bibliografice chiar și în cazul în care pe pagina de titlu sau pe substituentul acesteia este precedat de mențiuni de responsabilitate, de un avanttitlu sau de informații la titlu. De obicei este marcat pe document cu caractere tipografice deosebite .

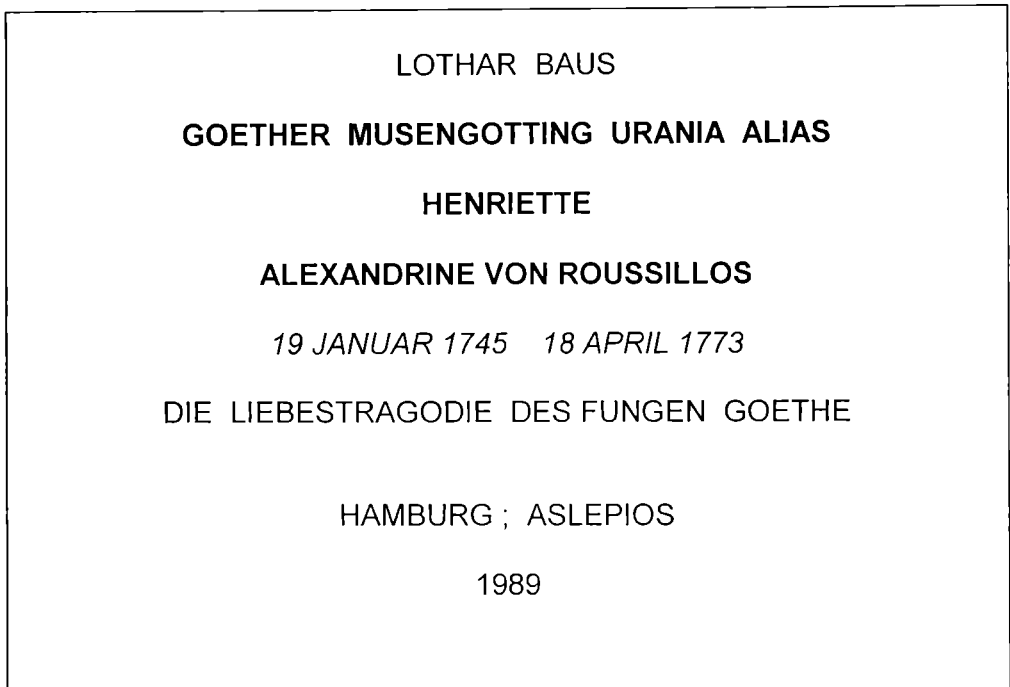


MACEDONSKI, Alexandru

Poezie și proză / Al. Macedonski; antologie, note și prefață de Mircea

Zaciu . _ Bucuresti: Editura Tineretului, 1960 . _ 118p.; 23 cm.

2. **Titlul propriu-zis** se înregistrează așa cum figurează pe pagina de titlu sau pe substituentul acesteia. În cazul unui titlu foarte lung pot fi omise fie partea din mijloc a titlului, fie partea finală a acestuia fără a i se modifica sensul, omisiunea fiind marcată prin puncte de suspensie.



BAUS, Lothar

Goether Musengotting Urania ...: die Liebestragodie des fungen Goethe : 19

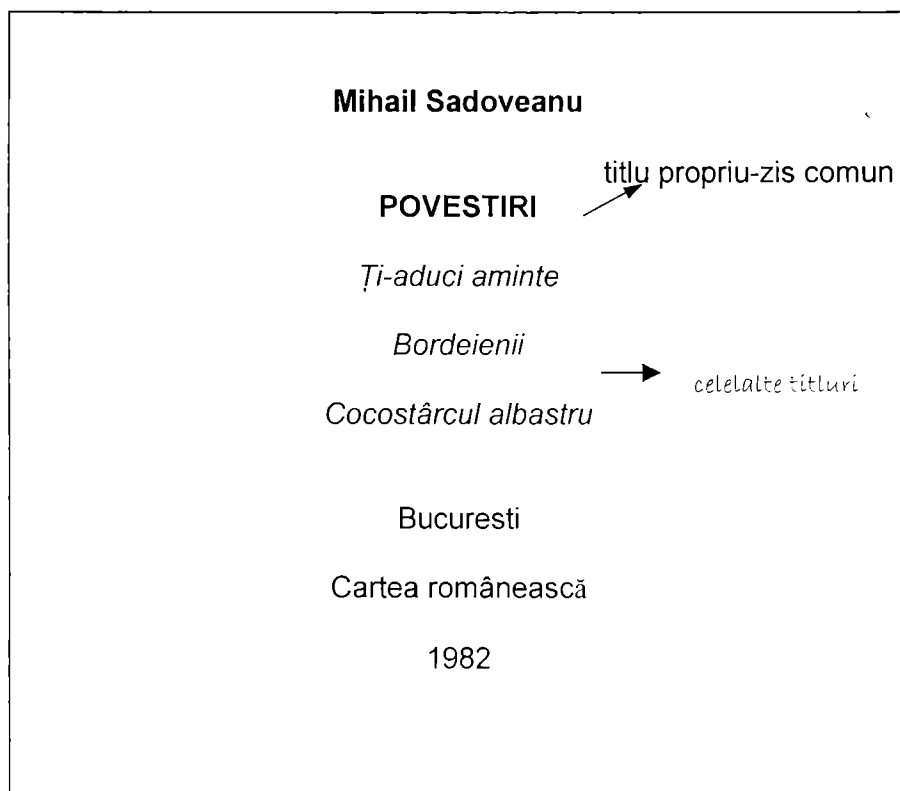
Januar 1745 - 18 April 1773 / Lothar Baus . _ Hamburg : Aslepios, 1989 191 p. ; 20 cm.

Bibliogr. p. 184 - 185

ISBN : 3 - 925101 - 81 - 2 : 1000lei

Stabilirea titlului propriu-zis se realizează astfel:

- ◆ în funcție de succesiunea titlurilor, de caracterele tipografice utilizate sau după faptul că unul dintre titluri este în limba sau scrierea în care este redactată partea principală a lucrării
- ◆ în cazul mai multor pagini de titlu, titlul propriu-zis se înregistrează după pagina de titlu pe care figurează în limba sau scrierea utilizată în cea mai mare parte a publicației.
- ◆ dacă lucrarea are drept titlu numele unei persoane sau colectivități, acest nume se consideră titlu propriu-zis.
- ◆ titlurile alternative fac parte din titlul propriu-zis
- ◆ dacă pagina de titlu sau substituentul acesteia conține un titlu comun, precum și titlurile lucrărilor individuale, titlul comun se consideră ca fiind titlu propriu-zis, iar titlurile individuale se indică în zona notelor (antologii cu titlu comun) separate de spațiu punct și virgulă spațiu



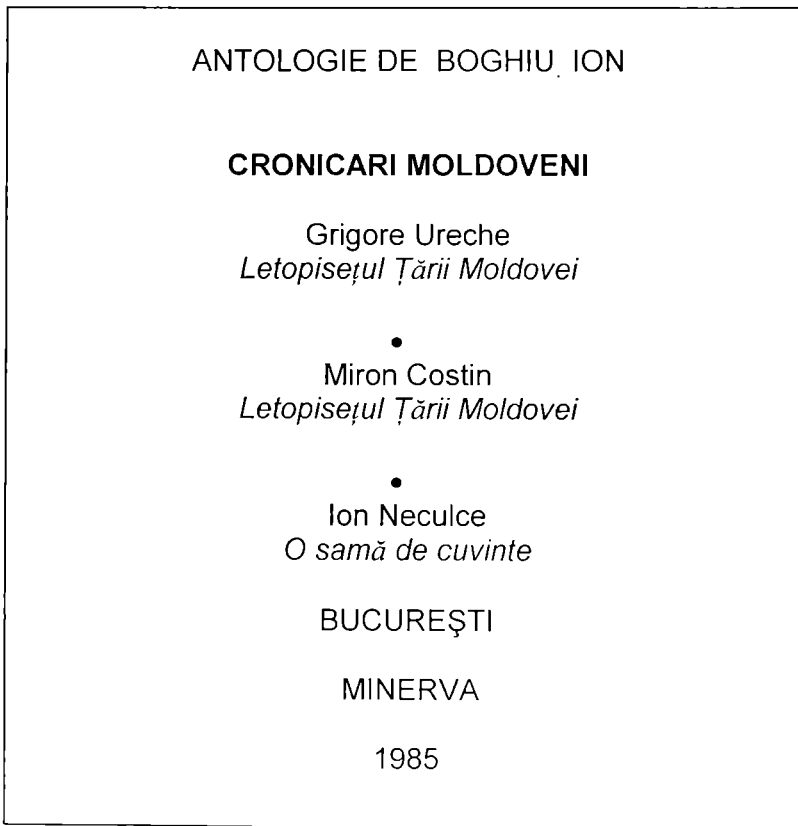
SADOVEANU, Mihail

Povestiri / Mihail Sadoveanu . - Bucuresti: Cartea românească, 1982 . - 232 p. ;

16 cm. - (Mari scriitori români) .

Cuprinde : Ți-aduci aminte; Bordeienii; Cocostârcul albastru

- În cazul antologiilor cuprinzând lucrări de mai mulți autori, titlul propriu-zis este titlul comun, iar titlurile lucrărilor autorilor vor fi date în zona notelor respectându-se punctuația zonei 1.

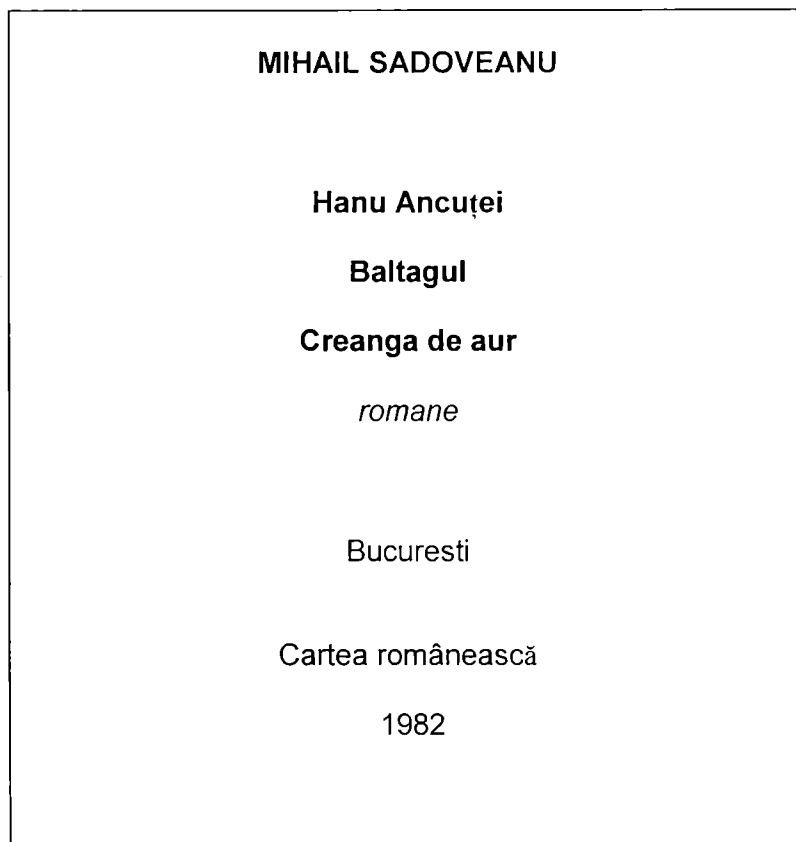


BOGHIU, Ion

Cronicari moldoveni / antologator Ion Boghiu; cop. Vașile Socoliuc . - Bucuresti : Minerva, 1985. - 158p; 17 cm.

Cuprinde : Letopiseșul Țării Moldovei / Grigore Ureche. Letopiseșul Țării Moldovei / Miron Costin . O samă de cuvinte / Ion Neculce

- În cazul antologiilor fără titlu comun cuprinzând lucrări ale aceluiași autor, titlul propriu-zis va fi format din titlurile acestor lucrări respectându-se ordinea de pe foaia de titlu și caracterele tipografice utilizate, separate fiecare prin spațiu punct și virgulă spațiu.



SADOVEANU, Mihail

Hanu Ancuței; Baltagul; Creanga de aur : romane / Mihail Sadoveanu; cop. de C. Banu . - București : Cartea românească, 1982. - 432p. ; 20 cm. - (Mari scriitori români)

- În cazul antologiilor fără titlu comun cuprinzând lucrări de mai mulți autori, titlu propriu-zis este format din titlurile acestor lucrări. Acestea se menționează respectându-se succesiunea de pe pagina de titlu sau în funcție de caracterele tipografice utilizate. Fiecare titlu va fi urmat de mențiunile de responsabilitate corespunzătoare și separate de spațiu punct spațiu.

Mateiu I. Caragiale
SUB PECETEA TAINEI

Eugen Bălan
SUB PECETEA TAINEI

și
Radu Albala
ÎN DEAL, PE MILITARI

Antologator Marian Papahagi
cu o prefață de Nicolae Manolescu
și o postfață de Ion Vartic

Editura Echinox

Cluj, 1994

PAPAHAGI, Marian

Sub pecetea tainei / Mateiu I. Caragiale. Sub pecetea tainei / Eugen Bălan. În deal, pe militari / Radu Albala; antologator Marian Papahagi; prefață de Nicolae Manolescu; postfață de Ion Vartic. -Cluj : Editura Echinox, 1994. - 280p; 16 cm.

- Dacă publicația nu are titlu și acesta nu apare în altă parte a lucrării, catalogatorul va redacta un titlu care va fi considerat titlul propriu-zis și va fi înregistrat între crosete.

TITLUL PARALEL este titlul propriu-zis în altă limbă. Se înregistrează așa cum figurează pe pagina de titlu sau pe substituentul acesteia, respectând ordinea succesiunii și regulile privind limba și scrierea. Sunt precedate de spațiu semnul egal spațiu. Titlurile paralele care nu figurează pe pagina de titlu sau pe substituentul ei se dau în note.

- ◆ Titlul original al unei lucrări traduse va fi considerat titlu paralel dacă publicația respectivă conține și text în limba titlului paralel.

<p>Charles Baudelaire</p> <p>FLORILE RĂULUI</p> <p><i>introducere și cronologie de Vlademir Streinu ediție de Geo Dumitrescu desene de Charles Baudelaire</i></p> <p>București Editura pentru Literatură Universală 1968</p>	<p>Charles Baudelaire</p> <p>LES FLEURES DU MAL</p> <p><i>introducion et cronologie par Vlademir Streinu ed. par Geo Dumitrescu designé par Charles Baudelaire</i></p> <p>București Editura pentru Literatură Universală 1968</p>
--	---

BAUDELAIRE, Charles

Les FLEURES du mal / Charles Baudelaire; introducion et cronologie par Vlademir. Streinu; ed. par Geo Dumitrescu; deșigne par Charles Baudelaire = Florile răului / Charles Baudelaire ; introducere și cronologie de Vlademir Streinu; ediție de Geo Dumitrescu; desene de Charles Baudelaire. - București Editura pentru Literatura Universală, 1968. - LVII, 157p: il; 20 cm.

TITLUL ALTERNATIV face parte integrantă din titlu. De obicei este introdus prin virgulă sau prin conjuncția "sau"(cu echivalentele sale în alte limbi pentru publicațiile străine).

Choderlos de Laclos
LEGĂTURILE PRIMEJDIOASE
sau
SCRISORI CULESE ÎNTR-O
SOCIETATE ȘI PUBLICATE ALTOR
SOCIETĂȚI

trad. de Al. Philippide

Bucuresti

Phoenix

1993

LACLOS, Choderlos de

Legăturile primejdioase sau Scrisori culese într-o societate și publicate pentru instruirea altor societăți / Choderlos de Laclos ; trad de Al. Philippide ; coperta de Nicolae Sârbu . _ Bucuresti : Phoenix, 1993 . _ 379 p ; 19 cm.

ISBN : 973 - 95 784 - 0 -3: 850 lei

Informațiile despre titlu precizează sau completează titlul cu care sunt în relație specificând natura, conținutul sau scopul apariției lucrării.

- ◆ Informațiile la titlu se redactează așa cum apar pe pagina de titlu sau substituentul acesteia, respectându-se succesiunea de pe pagina de titlu, în funcție de caracterele tipografice utilizate și de regulile limbii textului. În cazul în care informația la titlu este culeasă din alte surse decât cele principale se va reda între crosete.
- ◆ În descrierea bibliografică informațiile la titlu se menționează după titlul propriu-zis sau paralel introducându-se prin spațiu două puncte spațiu.

Lorenz Dittmann

stil
simbol
structură

studii despre categorii de istoria artei

Traducere și cuvânt înainte de AMELIA PAVEL

EDITURA MERIDIANE
BUCUREȘTI, 1988

DITTMANN, Lorenz

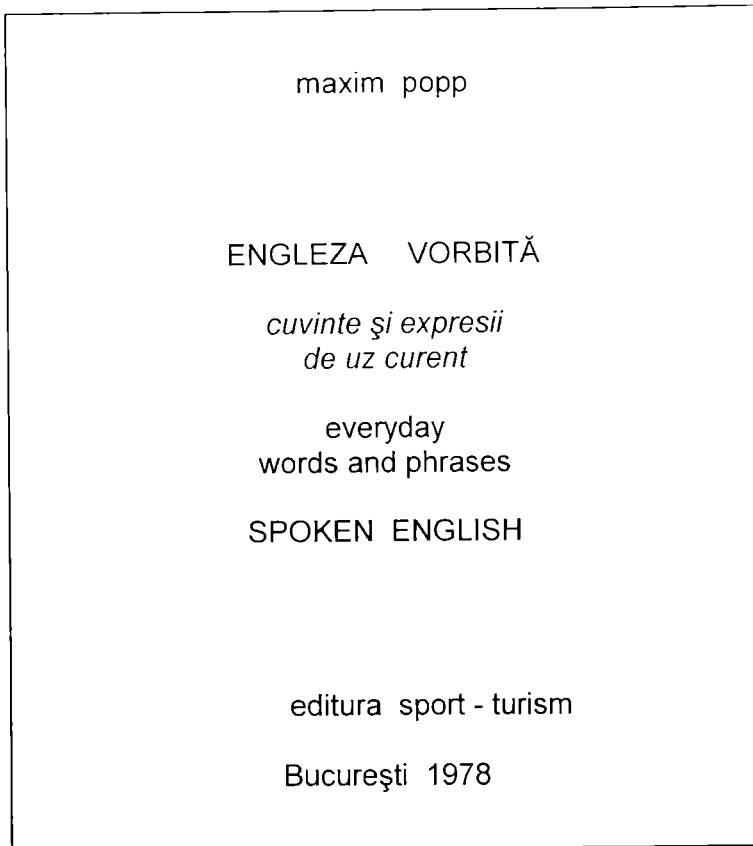
Stil. Simbol. Structură: studii despre categorii de istoria artei / Lorenz

Dittmann; traducere și cuvânt înainte de Amelia Pavel . _ Bucuresti : Meridiane, 1988 .

_ 203 p ; 20 cm.

Informațiile despre titlu pot fi alcătuite dintr-un avantitlu (dacă nu este legat gramatical de alte elemente ale descrierii), o formă dezvoltată a unei sigle sau pot include mențiuni de responsabilitate.

- ◆ În cazul titlurilor paralele fiecare informație la titlu se specifică după titlul căreia îi aparține .



POPP, Maxim

Engleza vorbită : cuvinte și expresii de uz curent = Spoken English : everyday words and phrases / Maxim Popp . _ Bucuresti: Editura Sport - Turism, 1978 . _ 158p ; 15 cm.

- ◆ Atunci când pe pagina de titlu sau pe substituentul acesteia există mai multe titluri paralele iar informația la titlu este într-o singură limbă, aceasta se indică după titlul paralel corespunzător limbii în care este dată.

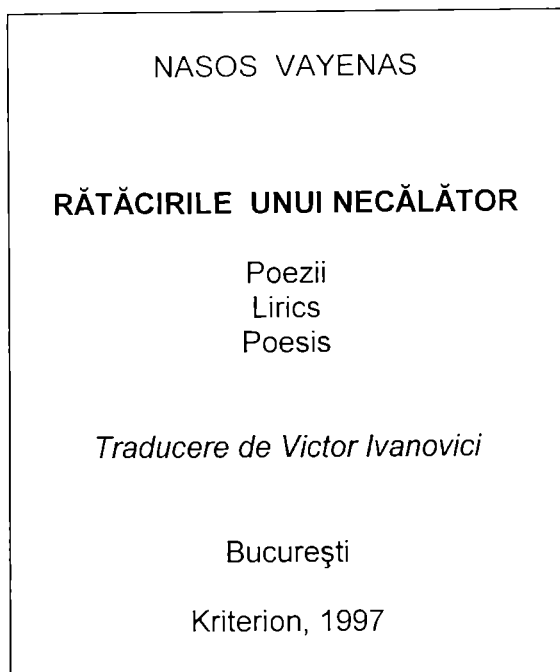
Terminology of documentation	pagina de titlu
Terminologie de la documentation	
Terminologie der Dokumentation	
Terminologia de la documentacion	

<p>A selection of 1200 basic terms published in English, French, German, Russian and Spanish</p> <p>Compiled by Gernot Wersig and Ulrich Neveling</p> <p>The Unesco Press Les Presses de l'unesco Unesco Verlag Editorial de la Unesco</p>	
<p>Published by The Unesco Press, 7 place de Fontenoy, 75700 Paris Printed by Imprimeries Populaires, Geneva</p> <p>ISBN 92-3-001232-7</p> <p>Unesco 1975 printed in Switzerland</p>	<p>verso p. de titlu</p>
<p>274 p 24 cm</p>	

WERSIG, Gernot; **NEVELING**, Ulrich

Terminology of documentation a selection of 1200 basic terms
published in English, French, German, Russian and Spanish = Terminologie de la
documentation = Terminologie der Dokumentation = Terminologia de la
documentacion / compiled by Gernot Wersig and Ulrich Neveling .__ Geneva :
The Unesco Press = Les Presses de l'Unesco= Unesco Verlag=Editorial de la
Unesco, 1975 .__ 274 p; 24 cm.

- ◆ Dacă nu există titluri paralele, dar informațiile la titlu sunt în mai multe limbi, prima informație la titlu se specifică în limba titlului propriu-zis, urmată de celelalte informații despre titlu precedate de spațiu egal spațiu.



VAYENAS, Nasos

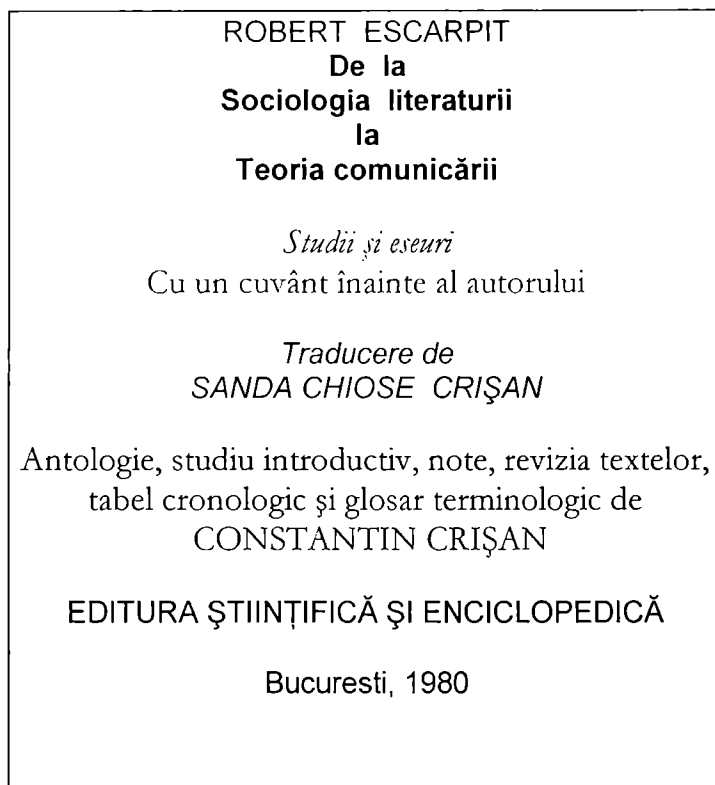
Rătăcirile unui necălător : poezii = lirics = poesies / Nasos Vayenas ; Trad de Victor Ivanovici _ Bucuresti : Kriterion, 1997 _ 94 p ; 14 cm.

ISBN 973-9092-14-4

MENȚIUNI DE RESPONSABILITATE

- ◆ Mențiunile de responsabilitate reprezintă orice persoană sau colectivitate care a contribuit la elaborarea lucrării respective: editor, prefațator, traducător, ilustrator, copertator etc.
- ◆ Mențiunile de responsabilitate se transcriu în forma în care apar pe pagina de titlu sau substituentul acesteia sau în orice altă parte a publicației.
- ◆ Cuvintele sau sintagmele care apar împreună cu mențiunile de responsabilitate, și se referă la conținutul publicației se consideră ca făcând parte din mențiunea de responsabilitate.

- ◆ Prima mențiune de responsabilitate se introduce prin spațiu bară oblică spațiu; următoarele mențiuni de responsabilitate se introduc prin spațiu punct și virgulă spațiu. Aceeași mențiune de responsabilitate asupra lucrării se separă prin virgulă.

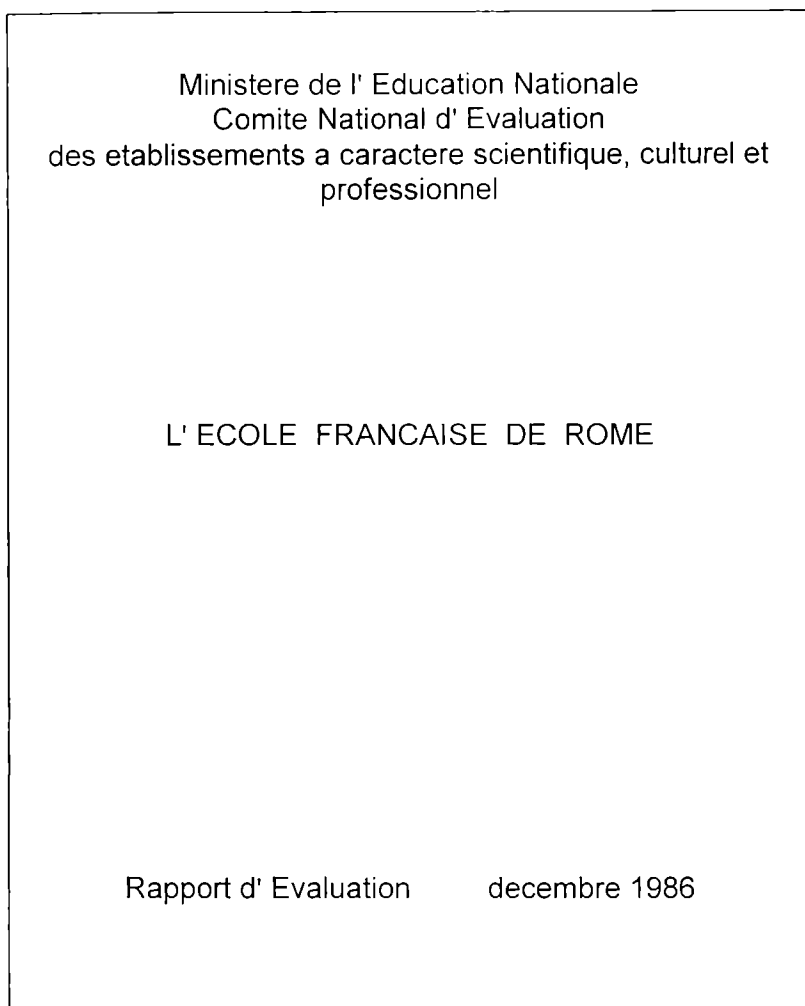


ESCARPIT, Robert

De la Sociologia literaturii la Teoria comunicării : studii și eseuri / Robert Escarpit ; cu un cuvânt înainte al autorului ; traducere de Sanda Chiose Crisan ; antologie, studiu introductiv, note, revizia textelor, tabel cronologic și glosar terminologic de Constantin Crisan . _ București : Editura Științifică și Enciclopedică, 1980 . _ 181p ; 19 cm _ (Studii de literatură; 131)

- ◆ Mențiunile de responsabilitate referitoare la coperta seriei, supracopertă nu se redau în corpul descrierii.
- ◆ Dacă mențiunile de responsabilitate sunt culese din altă parte a publicației și nu de pe pagina de titlu sau substituentul acesteia, acestea se vor trece între paranteze drepte.

- ◆ Dacă mențiunea de responsabilitate este o colectivitate și o subcolectivitate - aceasta se transcrie în întregime, în ordinea în care apare pe publicație, utilizându-se virgula pentru departajare.



L' Ecole francaise de la Rome rapport d' Evaluation / Ministere de
l'Education Nationale, Comite National d' Evaluation des etablissements
publics a caractere scientifique, culturel et professionnel . _ [s.l.]
[s.n.], 1986 . _ 78 p; 30 cm.

- ◆ Dacă mențiunea de responsabilitate conține o siglă sau un acronim se va menționa și forma dezvoltată a acesteia numai în cazul în care figurează pe pagina de titlu.
- ◆ Dacă mențiunea de responsabilitate este alcătuită din mai mult de 4 persoane sau colectivități, se vor înregistra numai primele 3, urmate de virgulă și puncte de suspensie.

<p>COLLECTION BIBLIOTHEQUES DIRECTEUR DE COLLECTION: JACQUELINE GASCUEL</p> <p>Informatique et bibliothèques</p> <p>Pourquoi et comment informatiser une bibliothèque</p> <p>Ane Boulet, Jacques Kerigui, Lucien Marlot, Francine Masson, Marie-Therese Rebat, Pascal Sanz, Corine Verry</p> <p>EDITIONS DU CERCLE DE LA LIBRAIRE</p>	<p>pagina de titlu</p>
<p><i>Compose et acheve d'imprimer par L'imprimerie Cid editions a Nantes le 26 mai 1986 Depot legal : mai 1986 Numero d'imprimeur : 1977</i></p>	<p>casetă tipogr.</p> <p>←</p> <p>verso f. titlu</p>
<p>Editions du Cercle de la Libraire. 1986 ISBN 2-7654-0344-9</p>	
<p>275 p. ill. 24 cm</p>	

INFORMATIQUE et bibliothèques : pourquoi et comment informatiser une
bibliothèque / Ane Boulet, Jacques Kerigui, Lucien Marlot, .. _ Paris : Editions
du Cercle de la Libraire, 1986 _ 275p : ill ; 24 cm _ (Collection Bibliothèques /
Jacqueline Gascuel)
ISBN 2-7654-0344-9

- ◆ Titlurile de noblete care fac parte din mențiunea de responsabilitate se redau ca atare:

<p><i>Les oeuvres completes de Lord Charles</i></p> <p>Fray rare shack a fray rare shack a Door may' ve who? Door may' ve who? Sunny lamer Tina sunny lamer Tina</p>	<p>pagina de titlu</p>
<p>coperta</p>	<p><i>Les oeuvres completes de Lord Charles</i></p> <p>anotees par John Hulme</p> <p>Editions La Decouverte</p>
	<p>ISBN 2-7071-1456-1</p>
<p>50 f. imprimate numai pe recto</p>	

LORD CHARLES

Les ouvres completes de Lord Charles / anotees par John Hulme _ Paris :
Editions de la Decouverte, _ 1984 _ 50 f. ; ill ; 22 cm.

ISBN 2-7071-1456-1

- ◆ Titlurile onorifice sau calificativele care urmează după numele autorului se redau când indică ex-funcții sau când sensul titlului o cere. În celelalte situații se înlocuiesc cu virgulă și puncte de suspensie.

<p>DE MONTAIGNE A LOUIS DE BROGLIE</p> <p>←</p> <p>TEXTES PHILOSOPHIQUES</p> <p>REUNIS PAR</p> <p>Ch. Brunold J. Jacob Docteur de Lettres Inspector general de l'Instruction publiques</p> <p>Preface de Louis de Broglie de l'Academie francais</p> <p>PARIS</p> <p>LIBRAIRE CLASSIQUE EUGENE BELIN 8, RUX FEROU, 8</p>	<p>pagina de titlu</p>
<p><i>De Montaigne a Louis de Broglie</i> est le premier volume de la collection</p> <p><< culture d aujourd hui >></p>	<p>pagina de gardă</p> <p>←</p> <p>caseta tipografică</p>
<p>Imprime en France TIPOGRAPHIE FIRMIN-DIDOT depot legal : 4 trimestre 1965</p>	
<p>576 p. Coperta ilustrată 20 cm.</p>	

BRUNOLD, Charles; JACOB, J.

De MONTAIGNE a Louis de Broglie : textes philophiques / reunis par Ch. Brunold, ... J. Jacob, ... pref de Louis de Broglie, ... _ Paris : Librairie Classique Eugen Belin, 1965 _ 576 p : couv. Ill. : 20 cm _ (Culture d oujourd hui ; 1)

- ◆ Dacă pe pagina de titlu sau substituentul ei se află titluri sau informații la titlu în mai multe limbi, iar mențiunea de responsabilitate este dată identic, fiecare titlu și informație la titlu vor fi urmate de mențiuni de responsabilitate în limba respectivă.

Chemie Werburg Deşign und Grafik	Publicite et graphisme	Publicity and Graphic
	dans l' industrie chimique	in the Chemical Industry
von Hans Neuburg Neuburg mit Beitragen contributions von	de Hans Neuburg	by Hans
	Ont contribue a	with
	cet ouvrage	by:
Rene Rudin Rudin	Rene Rudin	Rene
Victor N. Cohen Cohen	Victor N. Cohen	Victor N.
Josal Muller Brockmann	Josal Muller Brockmann	Josal Muller Brockmann
ABC Verlag Zurich Edition Zurich	Edition ABC Zurich	ABC
		↑ pagina de titlu
Copyright 1976 by ABC Verlag Zurich		
format 26 cm paginație de la 3 la 239 ilustrații alb negru și color		

CHEMIE Werbung und Grafik / von Hans Neuburg ; mit Beitragen von Rene Rudin, Victor N. Cohen, Josal Muller-Brockmann = Publicite et graphisme dans l'industrie chimique / de Hans Neuburg ; [colab.] Rene Rudin, Victor N. Cohon, Josal Muller-Brockmann = Publicity and Graphic Design in the Chemical Industry ... _ Zurich : ABC Verlag, cop. 1967 _ 239 p. : ill. en noir et en coul. ; 26 cm.

- ◆ Dacă mențiunea de responsabilitate se află inclusă în titlu ea nu se mai trece după, ci se trece la cea de a doua mențiune de responsabilitate.

<p>FRANCIS BACON</p> <p>Francis Bacon's Essays</p> <p><i>INTRODUCTION BY OLIPHANT SMEATON</i></p> <p>DENT : LONDON EVERYMAN S LIBRARY DUTTON : NEW YORK</p>	<p>pagina de titlu</p>
<p><i>All right s reserved Made in Grats Britan at the Aldine Press Letchworth Herts for J.M. DENT & SONS LTD Aldine House Bedford Street London First included in Everyman s Library 1906 Last reprinted 1966</i></p>	<p>FRANCIS BACON FIRST BARON VERULAM AND VISCOUNT ST ALBANS</p> <p>Baron in London 22 nd January 1561, the son of șir Nicolas Bacon. Educated at Triniry College, Cambridge, and later studied law at Gray s</p>

	Inn. În 1603 he was knighted and married Alice Barnham. He was pardoned in 1624, but henceforward devoted himself to literature, and died on Easter Sunday, 1626.
Verso p. de titlu	Coperta a 4 a
199 p. coperta ilustrată 19 cm.	

BACON, Francis

Francis Bacon' s essays / introd by Oliphant Smeaton . _ London : Dent ; New York : Dutton, 1966 . _ 199 p. : couv. Ill. ; 19 cm . _ (Everyman' s library)

Activitate independentă:

- **Să se realizeze, ținând cont de elementele prezentate mai sus, descrieri bibliografice conținând elementele zonei 1 pentru zece publicații monografice.**
- **comentați și ilustrați cu exemple tipurile de titluri care pot apărea în cazul unei publicații monografice.**

1. Prezentarea elementelor bibliografice specifice zonei și a punctuației

Nr. Crt.	Elementul bibliografic	Punctuația
1	Mențiunea de ediție	._
2	Mențiunea paralelă de ediție	=
3	Mențiuni de responsabilitate referitoare la ediție	/
4	Alte mențiuni de responsabilitate	;
5	Mențiune suplimentară de ediție	,
6	Prima mențiune de responsabilitate referitoare la mențiunea suplimentară de ediție	/
7	Următoarea mențiune de responsabilitate	;

2. Modalități de combinare

- a) ._ Menționarea ediției
- b) ._ Menționarea ediției = Menționarea paralelă a ediției
- c) ._ Menționarea ediției / Mențiune de responsabilitate asupra ediției
- d) ._ Menționarea ediției / Mențiune de responsabilitate asupra ediției ; următoarea mențiune de responsabilitate asupra ediției
- e) ._ Menționarea ediției / Mențiune de responsabilitate = Menționarea paralelă a ediției / Mențiune de responsabilitate

FÂNICA N. GHEORGHE

Mihai Eminescu

I – ANALIZE ȘI SINTEZE

II – UNIVERSUL RURAL ÎN OPERA POETULUI

(Ediția a 2-a, revăzută și adăugită)

EDITURA DIDACTICĂ ȘI PEDAGOGICĂ

BUCUREȘTI – 1977

. _ ed. a 2-a revăzută și adăugită . _

- d) Mențiunea de ediție se transcrie în limba publicației, așa cum figurează pe pagina de titlu

<p style="text-align: center;">Ernest Negre Docteur es lettres</p> <p style="text-align: center;">TOPONYMIE</p> <p style="text-align: center;">DU CANTON DE RABASTENS (TARN)</p> <p style="text-align: center;"><i>Deuxième édition</i></p> <p style="text-align: center;">1981 COLLEGE D'OCCITANIE</p>	<p style="text-align: center;">Pagina de titlu</p>
<p>Acheve d'imprimer le 1^{er} octobre 1981 Sur les presses de l'Atelier Graphique Saint-Jean 10 rue Flottes a Albi</p> <p>Depot legal: 4 trimestre 1981</p>	<p style="text-align: center;">Caseta tipografică</p>
<p>512 p</p> <hr style="width: 300px; margin-left: 0;"/> <p>25,7 cm</p>	

. _ 2^e me éd . _

- e) Dacă există mențiuni de ediție în mai multe limbi sau scrieri, obligatoriu se va transcrie mențiunea în limba titlului propriu zis sau cea care este evidențiată prin caractere tipografice deosebite

<p style="text-align: center;">VLADIMIR RUBEN</p> <p style="text-align: center;">DICTIONNAIRE FRANCAIS-TCHÈQUE TCHÈQUE-FRANÇAIS</p> <p style="text-align: center;"><i>Sixième édition préparée par Milada Bubnova et Vladimir Horejsl</i></p> <p>EDITION PEDAGOGIQUES D'ETAT</p>	<p style="text-align: center;">PROF DR. VLADIMIR RUBEN</p> <p style="text-align: center;">FRANCOUZSKO – CESKY CESKO – FRANCOUZSKY SLOVNIC</p> <p style="text-align: center;"><i>Seste vydani pripravili Dr. Milada Bubnova a dr. Vladimir Horejsl</i></p> <p style="text-align: center;">PRAHA STANI PEDAGOGIKE NAKLADATELSETVI</p>
<p><i>Pagina față în față cu pagina de titlu</i></p>	<p><i>Pagina de titlu</i></p>
<p>© Statni pedagogicke nakladatelstvi, n.p. ,1961</p>	<p><i>Verso p. de titlu</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Caseta tipografică</i></p>
<p>Vydalo Statni pedagogicke nakladatelstvi, n.p. v Praze rocu 1971</p>	
<p>1241 p. 16,5 cm.</p>	

– 6 e vyd/pripravili dr. Milada Bubnova, a dr. Vladimir Horejsi =
6^{eme}ed./preparée par Milada Bubnova et Vladimir Horejsi

Subliniem că mențiunea paralelă de ediție este facultativă.

f) Mențiunile de responsabilitate referitoare la ediție se redau identic ca la zona 1 .

<p style="text-align: center;">SEARS LIST OF SUBJECT HEADINGS</p> <p style="text-align: center;">Sixth Edition By BERTHA MARGARET FRICK</p>	<p>Pagina de titlu</p>
---	------------------------

<p style="text-align: center;">With Practical Suggestion for the Beginner In subject Heading Work By Minnie Earl Sears</p> <p style="text-align: center;">NEW YORK THE H. W. WILSON COMPANY 1950</p>	
<p><i>First Edition, 1923, ed. by Minnie Earl Sears</i> ←</p> <p><i>Second Ed, 1926 ed. by Minnie Earl Sears</i></p> <p><i>Third Ed. 1933, ed. by Minnie Earl Sears</i></p> <p><i>Fourth Ed. 1939, ed by Isabel Stevensons</i></p> <p><i>Fifth Ed, 1944, ed by Isabel Stevensons</i></p> <p><i>Sisth Ed., 1950, ed. by Bertha Margaret</i></p> <p style="text-align: center;">First-fifth edition had title: LIST OF SUBJECT HEADING FOR SMALL LIBRARIES</p>	<p><i>Verso pagina titlu</i></p>
<p>XIX – 558 p. 26 cm.</p>	

_ 6th Ed. /by Bertha Margaret Frick

- g) De asemenea, mențiunea de responsabilitate asupra ediției poate fi inclusă chiar în mențiunea ediției:

_ Rush ed. rev

Observație:

Mențiunile de responsabilitate referitoare la ediție nu se transcriu în zona 2:

- când sunt date în zona 1 (mențiuni referitoare la prima ediție)

- când sunt date în zona 1 (mențiuni referitoare la toate edițiile lucrării).

h) Dacă informația referitoare la ediție a fost culeasă din altă sursă decât foaia de titlu, aceasta se redă între crosete:

<i>Les Mille et Une Nuits</i> <i>Contes arabes Traduits par Galland</i> Editions Garnier Freres 6, rue des Saints Peres, Paris	<i>Pagina de titlu</i>
Edition revue et prefacee par Gaston Picard	<i>Mențiune ce figurează în interiorul cărții</i>
L'acherve d'imprimer est de 1967 606 p., 23 cm coperta ilustrată	

[.- Ed. rev. et préf/ par Gaston Picard . _]

i) De regulă, mențiunea de tiraj, nu se trece în descrierea bibliografică, însă dacă există mențiunea unui tiraj revizuit, acesta se evidențiază.

C. SALLUSTI CRIPSI DE CONJURATIONE CATILINE DE BELLO JUGURTHINO TEXTE LATIN	<i>Pagina de titlu</i>
---	------------------------

PUBLIE
AVEC UNE NOTICE SUR LA VIE
OUVRAGES DE SALLUSTE DES
OBSERVATIONS SUR LA LANGUE, LA
GRAMAIRE ET L'ORTOGAPHE DES
ARGUMENTS ET DES NOTES, DES
ILLUSTRATION ET UN CARTE
PAR F. LALLIER

CINQUIEME TIRAGE REVU
PAR P. ANTOINE

PARIS
LIBRAIRE HACHETTI ET C
1895

Caseta tipografică



ACHEVE D'IMPRIMER
LE 30 JUN 1970
PAR F. PAILLART ABBEVIELE
Depot legal: 2 trimestre 1970
Imprimé en France

.. 5^e tirage rev./ F. Antoine,

- j) Mențiunea suplimentară de ediție face parte din corpul descrierii când aceasta face parte dintr-o ediție în interiorul altei ediții sau când publicația prezintă diferențe de conținut importante față de edițiile anterioare.

FRANK BARLOW
THE FEUDAL KINGDOM OF ENGLAND
1042 – 1216

SECOND EDITION
THIRD IMPRESSED

—————
LONDON LONGMANS
1966

.. 2 - nd ed, 3 - rd impress ..

Activitate independentă:

- *Să se realizeze, ținând cont de elementele prezentate mai sus, descrieri bibliografice conținând elementele zonei 2 pentru zece publicații monografice.*
- *comentați și ilustrați cu exemple tipurile de ediții care pot apărea în cazul unei publicații monografice.*

**ISBD (M) – ZONA 4 - zona datelor de publicare , difuzare și producere
fizică a documentului
(zona adresei bibliografice)**

1. Prezentarea elementelor bibliografice specifice zonei și a punctuației

Nr. Crt.	Denumirea elementului bibliografic	Punctuație
1	Locul de publicare, difuzare	._
2	Al doilea loc de publicare, difuzare	;
3	Editura	:
4	Menționarea editorului	/
5	Data apariției lucrării	,
6	Locul tipăririi	(
7	Numele tipografiei	:
8	Data tipăririi	,)

2. Modele de combinare

- a) ._ Loc. : editură, an
- b) ._ Loc. ; Loc. ; Loc. : editură, an
- c) ._ Loc. ; Loc. ; Loc. [etc] : editură, an
- d) ._ Loc. : editură; Loc. : editură, an
- e) ._ Loc. : editură, an (locul tipăririi :Tipografia)

Locul publicării sau difuzării

- Locul publicării sau difuzării se va transcrie în forma ortografică și gramaticală în care se află pe carte:

.._ Claudiopoli

- Dacă pentru identificarea denumirii locului de publicare e necesară menționarea lui, aceasta se va da între crosete.

L. APVLEY MADAVRENŞIS APOLOGIA SIVE DE MAGIA LIBER EDIDIT GVSTAVVS KRVEGER BEROLINI APVD WEIDMANNOS MDCCCLXIV	Pagina de titlu
Paginația : XXVII apoi de la 1-124 22,5 cm.	

.._Berolini [Berlin]: apud. Weidmannos, MDCCCLXIV[1864] .._




- Când sunt menționate mai multe locuri de difuzare (tipărire) se menționează primele trei urmate de etc.

<p style="text-align: center;">SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COMMUNICATION</p> <p style="text-align: center;">BY SIDNEY PASSMAN united states arms control and disarmament agency</p> <p style="text-align: center;">PERGAMON PRESS</p> <p style="text-align: center;">Oxford – london – edinburgh – new york – toRonto – sydney – paris - braunschweig</p>	<p><i>Pagina de titlu</i></p>
	<p><i>Verso p. titlu</i></p>
<p style="text-align: center;">Copyright © 1969 Pergamon Press Inc. First edition 1969</p> <p><i>All right reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmited, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, withought the prior permission of Pergamon press. Inc</i></p> <p style="text-align: center;">Library of Congress Catalog Card No. 74 – 91466</p>	
<p>X pagini cu romane urmate de 151 cu arabe 21 cm. Bibliografie și index</p>	

- Dacă fiecărui loc îi corespunde o anumită editură aceasta va urma locului respectiv în descriere.

<p>FRANCIS BACON</p> <p><i>Francis Bacon's Essays</i></p> <p>introduction by Oliphant Smeaton</p> <p>DENT: LONDON EVERYMAN'S LIBRARY DUTTON: NEW YORK</p>	<p>Pagina de titlu</p>
<p>ALL RIGHT RESERVED <i>Made in Great Britain At the Aladine Press . Letchwork . Herts For J. M. DENT & SONS LTD Aladin House . Bedford Street . London First included in Everyman's Library 1906 Last reprinted 1966</i></p>	<p>FRANCIS BACON FIRST BARON VERULAM AND VISCOUNT ST ALBANS</p> <p>Born in London, 22 nd JanuarY 1561, the son of Sir Nicholas Bacon. Educated at Trinyty College, Cambridge, and latter studied law at Gray's Inn. He was paddoned in 1624, but henceforward devoted himself to literature, and died on Easter Sunday, 1626.</p>
<p><i>Verso p. de titlu</i></p>	<p><i>Coperta a 4-a</i></p>
<p>199 p. coperta ilustrată 19 cm.</p>	

- Când mai multe edituri au același sediu, acesta se transcrie o singură dată.

<p>D'FRANCOIS REMY</p> <p>40 000 enfants PAR JOUR</p> <p><i>Vivre la cause de l'UNICEF</i></p> <p>Postface d'Yves MALECOT Président du Comité français de l' UNICEF</p> <p>ROBERT LAFFONT</p> <p>MICHEL ARCHIMBAUD</p> <hr/>	<p><i>Pagina de titlu</i></p> 
<p>© Editions Robert Laffont, S.A., Paris, 1983 ISBN 2-221-01204-6</p>	<p><i>Verso p. de titlu</i></p> <p><i>Caseta tipografică</i></p>  
<p><i>Cet ouvrage a été réalisé sur Système Cameron Par la SOCIÉTÉ NOUVELLE FIRMON-DIDOT Mesnil-sur-l'estree Pour les Editions Robert Laffont En octobre 1983</i></p>	
<p>210 p. 24 cm. Coperta ilustrată în culori</p>	

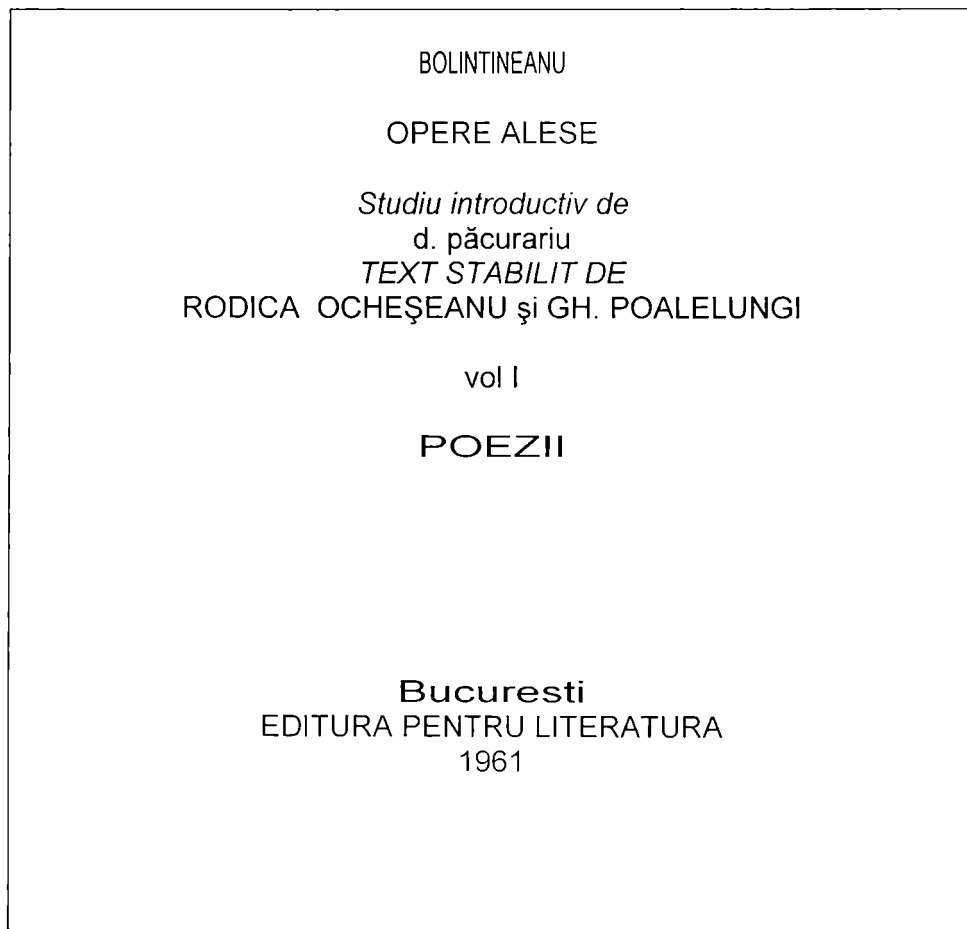
- În cazurile extreme când nu există nici o posibilitate de a afla locul editurii se vor utiliza următoarele abrevieri:

[S. l.] – sine loco – pentru lucrările cu alfabet latin

[B.m.] – pentru publicațiile cu alfabet slav




Editura, difuzorul

- Menționarea editorului urmează menționării locului:



._Bucuresti: Editura pentru Literatură, 1961._

- În cazul în care numele editurilor este un nume propriu se suprimă cuvântul “editura”.

<p>PIERRE LE ROUZIC</p> <p>un prenom pour la vie</p> <p>choix, role, influence du prenom</p> <p>ALBIN MICHEL</p>	<p>Pagina de titlu</p> 
<p><i>La composition et l'impression de ce livre ont ete effectuees par l'imprimerie Aubin a Liguge Pour les Editions Albin Michel</i></p> <p><i>Acheve d'imprimer en octobre 1985 No d'edition 9094. No d'impression L 20553 Depot legal, octobre 1985</i></p>	<p>Caseta tipogr.</p>  <p>Verso p. de titlu</p> 
<p>© Editions Albin Michel, 1978 22, rue Huyghens, 75014 Paris</p> <p>ISBN 2-226-00633-8</p>	
<p>424 p. coperta ilustrată în culori 23 cm.</p>	

._ Paris: Albin Michel, 1985 ._

observație:

- în cazul denumirilor de edituri românești alcătuite din nume de persoane, acestea se vor transcrie precedate de cuvântul "Editura"

LUCIAN BLAGA MEȘTERUL MANOLE DRAMĂ EDITURA EMINESCU	Prezentarea grafică: <i>Armand Crintea</i> Coperta: <i>copertă la ediția din 1616 a Operelor lui Ben Jonson</i> 1977 BUCUREȘTI, PIAȚA SCANTEII
--	--

._ București: Editura Eminescu, 1977

- în cazul în care numele este compus dintr-o colectivitate ierarhizată, aceasta se va transcrie ca atare, separându-se subcolectivitățile prin virgulă.




._ București: Facultatea de Litere, Catedra de Limbi clasice

- Dacă nu se poate identifica editura se va folosi prescurtarea:

[s. n.] - sine nomine

Data publicării

- Data publicării se indică în cifre arabe. Dacă pe carte este dată după alte calendare se transcrie așa cum figurează, iar între crosete se transcrie correspondentul după calendarul gregorian.

<p>JOHN RUSKIN</p> <p>LES SEPT LAMPES DE L'ARCHITECTURE</p> <p><i>ilustre de dessins de l'auteur traduit de l'anglais par G. Elwall</i></p>	<p><i>Pagina de titlu</i></p> 
<p>LES PRESSES D'AUJOURD'HUI MCMLXXX</p>	<p><i>Caseta tipografică</i></p> 
<p>LES PRESSES D'AUJOURD'HUI, 1980 Pour la traduction du teste de john ruschin, revue et completee MERCURE DE FRANCE, 1904 Pour le texte de Marcel Proust</p>	<p>CET OUVRAGE A ETE COMPOSE ET ACHEVE D'IMPRIMER LE 31 OCTOBRE 1980 PAR L'IPRIMERIE FLOCH A MAYENNE</p> <p><i>Verso foii de titlu</i></p> 
<p>XIV,252 p .26,2 cm File cu planse</p>	

_ [S. I.]: Les Presses D'aujourd'hui, MCMLXXX [1980]. _

- Dacă pe publicație nu este menționat anul de publicare/ difuzare, ci anul depozitului legal, al dreptului de autor, în zona 4 se vor menționa acestea:

, D.L. 1999 - anul depozitului legal

, cop. 1998 - anul depozitului de autor

- Dacă sunt menționate și data publicării și data copyright-ului se vor transcrie ambele:

, 1999, cop. 1997, 1998 tipărire

- Când nu se cunoaște data de publicare se poate menționa deceniul (3 cifre urmate de o liniuță) sau secolul (2 cifre urmate de două liniuțe)

[193-?] deceniul probabil

[18--?] secolul probabil

- Dacă nu se poate identifica nici deceniul nici secolul se va folosi prescurtarea :

[S. a.] sine anno

Locul tipăririi și numele tipografiei; data tipăririi

- Aceste mențiuni sunt facultative în cazul în care se cunoaște locul publicării, editura și anul .

__ Bucuresti: Editura Odeon, 1997 (Bucuresti: Tiporex)

- Când unul din elementele menționate lipsește este de preferat să se transcrie locul de tipărire și tipografia, precum și anul tipăririi:

__ [S. l.: s. n., s. a.] (Cluj Napoca: Tipografia "Galactica", 1991)

Activitate independentă:

- **Să se realizeze, ținând cont de elementele prezentate mai sus, descrieri bibliografice conținând elementele zonei 4 pentru zece publicații monografice.**
- **comentați și ilustrați cu exemple cazurile în care apar mai multe localități și/ sau mai multe edituri în cazul unei publicații monografice.**

ISBD (M) - ZONA 5- Zona descrierii fizice (zona colațiunii)

1. Prezentarea elementelor bibliografice specifice zonei și a punctuației

Nr. Crt.	Elementul bibliografic	Punctuația
1	Desemnarea materialului și a numărului de unități fizice	:_
2	Menționarea ilustrațiilor	:
3	Formatul	;
4	Material însoțitor	+

2. Modalități de combinare

- :_ număr pagini; format . _
- :_ număr pagini: ilustrații; format . _
- :_ număr pagini: ilustrații; format + material însoțitor

Desemnarea specifică a materialului și a numărului de unități fizice

- Dacă suntem în posesia unei monografii într-un singur volum în această zonă vor fi redată numărul de pagini, foi sau coloane. Numerotarea se face până la căsuța tipografică inclusiv.

:_ 218 p.

._ 112 f.

._ 2130 col.

- Numerotarea se va reda exact cum este pe carte (cifre arabe sau romane) sau cu litere (indicându-se prima și ultima literă).

._ XIV, 319 p

._ A - L

- În cazul unei monografii nepaginată, paginile vor fi numărate, indicându-se cifra între crosete.

._ [231]p.

- Dacă publicația are paginație dublă, multiplă această mențiune va fi indicată după transcrierea paginației

._ [331] p. în paginație multiplă

._ 238 p. , în paginație dublă

- Dacă publicația conține pagini sau foi necuprinse în numărătoare, acestea se vor menționa după indicarea numărului total de pagini.

._ 491 p. [14] p.

- Dacă monografia este scrisă în alfabetul Braille sau în alte tipuri de scriere tactilă, aceasta se va indica în zona colațiunii.

._ 512 p. în Braille

- Dacă publicația se prezintă sub forma unui pliant, dosar, foaie volantă se va preciza tipul de prezentare materială precedat de numărul unităților materiale.

_ 2 dosare

_ 1 pliant

Menționarea ilustrațiilor

- Ilustrațiile, tabelele, graficele, reproducerile, hărțile etc vor fi menționate după paginația propriu-zisă.

_ 323 p. : il

_ XIV, 183 p. : graf., tab.

- În cazul în care aceste ilustrații se găsesc pe pagini nenumerotate, se vor număra iar numărul total de pagini conținând ilustrațiile va fi redat între crosete după numărul total de pagini

_ 531 p., [13] f. reprod.

Formatul

- Formatul se exprimă în centimetri și fracțiunile de cm se rotunjesc la valoarea superioară

_ 383 p. : il; 18 cm.

- În cazul în care dimensiunea publicației este neobisnuită se vor da limitele extreme începând cu înălțimea

_ 1 pliant; 25 x 108 cm.

Menționarea materialului însoțitor

- Menționarea materialului însoțitor va fi prezentată printr-un cuvânt sau expresie ce indică natura sa și se trece după formatul publicației

Activitate independentă:

- **Să se realizeze, ținând cont de elementele prezentate mai sus, descrieri bibliografice conținând elementele zonei 5 pentru zece publicații monografice.**

ISBD (M) – ZONA 6- zona colecției (seriei)

1. Prezentarea elementelor bibliografice specifice zonei și a punctuației:

Nr. Crt.	Elementul bibliografic	Punctuația
1.	Titlul propriu-zis al colecției (seriei)	._(
2.	Titlul paralel al colecției (seriei)	=
3.	Informații despre titlul colecției (seriei)	:
4.	Prima mențiune de responsabilitate asupra colecției (seriei)	/
5.	Următoarea mențiune de responsabilitate supra colecției (seriei)	;
6.	ISSN-ul colecției	,
7.	Număr în cadrul colecției (seriei)	;
8.	Titlul și numărul subcolecției	.
9.	Titlul paralel al subcolecției	=
10.	Informații despre titlul subcolecției	:
11.	Prima mențiune de responsabilitate asupra subcolecției	/
12.	Următoarea mențiune de responsabilitate asupra subcolecției	;
13.	ISSN-ul subcolecției	,
14.	Număr în cadrul subcolecției	;)

2. Modalități de combinare:

a)._(Titlul propriu-zis al colecției)

- b). _ (Titlul propriu-zis al colecției/ mențiune de responsabilitate asupra colecției)
- c). _ (Titlul propriu-zis al colecției=Titlul paralel al colecției)
- d). _ (Titlul propriu-zis al colecției: informații referitoare la colecție/ mențiune de responsabilitate asupra colecției)
- e). _ (Titlul propriu-zis al colecției, ISSN-ul seriei; numerotare în cadrul colecției)
- f). _ (Titlul propriu-zis al colecției; numerotare în cadrul colecției)
- g). _ (Titlul propriu-zis al colecției. Titlul propriu-zis al subcolecției)
- h). _ (Titlul propriu-zis al colecției; numerotare în cadrul colecției. Titlul propriu-zis al subcolecției; numerotare în cadrul subcolecției)
- i). _ (Titlul propriu-zis al primei colecții) (Titlul propriu-zis al celei de-a doua colecții)

. Titlul propriu-zis al seriei

- Titlul propriu-zis al seriei se transcrie identic ca pe document. În cazul în care numele colecției sau seriei apare în forme diferite pe publicație, se alege forma care figurează pe pagina de titlu sau pe substituentul paginii de titlu. De asemenea, se va respecta ordinea de prioritatea a surselor: coperta, cotorul publicației, restul publicației.

._ (Sophia)

._ (Arcade)

._ (Clasicii noștri)

._(Lyceum)

._(Biblioteca pentru toți; 315)

._(Combat culturel)

- Termenul de serie sau colecție se va menține dacă face parte integrantă din titlul seriei respective

._ (Collection Bibliothèques/ Jacqueline Gascuel)

._ (Collection bilingue des Classiques etrangeres)

- Atunci când termenul de serie sau colecție nu face parte integrantă din titlu din punct de vedere gramatical se va suprima

Pe publicație apare: Collection Folio Cadet/9

în descriere va apare:

._ (Folio Cadet; 9)

- Dacă o serie este denumită printr-o expresie care-i arată apartenența la o editură, acea denumire va fi păstrată

._ (A Penguin Book)

- Dacă seria conține în titlul propriu-zis un nume geografic, acesta se va transcrie ca atare.

._ (Bibliothèque de la Nature Bordas)

- Atunci când pe publicație figurează mai multe titluri, se vor nota succesiv fiecare , încadrate între paranteze rotunde

._ (Le chemin de la perfection) (Livre de vie; 15)

._(Bibliothèque des lettres modernes; 17) (Bibliothèque Guillaume Apollinaire; 3)

- Dacă titlul seriei este foarte lung, se vor omite părți din acesta folosindu-se punctele de suspensie

Pe carte apare: Bibliothèques de lettres modernes, theses et travaux de critique et d'histoire littéraire

în descriere va apare:

._ (Bibliothèques des lettres modernes...)

Notă:

Când titlul propriu-zis al seriei începe cu articolul hotărât *the, le, la, die* etc, se recomandă omiterea acestora:

Pe carte apare: Le miroir obscur

în descriere va apare:

._(Miroir obscur)

Titlul paralel al seriei (facultativ)

- Când titlul seriei apare în mai multe limbi, acestea se vor menționa după titlul propriu-zis al seriei precedate de spațiu semnul egal spațiu

._ (My first bilingual picture book= Mon premier album bilingue)

Informații la serie sau colecție (facultativ)

- Informațiile la serie se vor reda așa cum figurează pe publicație fiind precedate de spațiu două puncte spațiu

._(Le miroir obscur: suspense, insolite, mytéréy/ Hélène et Pierre Jean Oswald; 24)

- Mențiunea de ediție referitoare la serie va fi tratată ca o informație la titlul seriei:

._(Recontres: nouvelle edition, ISSN 0248-3629)

Mențiuni de responsabilitate asupra colecției sau seriei

- Mențiunea de responsabilitate asupra seriei se redă în cazul titlurilor semnificative numai dacă nu a fost redată în altă zonă:

._(Collection XVIII^e siècle/ dirigée par Henri Coulet)

._(Biblioteca scolarului/ Silvian Iosifescu)

- Dacă titlul seriei sau colecției este un termen generic de tipul *lucrări, publicații, caiet, seminar etc.*, se va menționa în mod obligatoriu responsabilitatea asupra seriei sau colecției:

._(Caiete de seminar/ Universitatea "Valahia" Târgoviste, Facultatea de Științe Umaniste; nr. 7/2001)

- Dacă mențiunea de responsabilitate referitoare la serie face parte integrantă din titlul seriei, se va transcrie ca atare:

._(P. J. O. Poche; 6)

- Atunci când mențiunea de responsabilitate constituie chiar titlul acesteia, se va transcrie ca titlu propriu-zis al seriei urmat de numerotarea în cadrul seriei:

._(Academia Română; 321)

- Dacă mențiunea de responsabilitate referitoare la serie conține o siglă sau un acronim, se va transcrie ca atare:

._ (Reports/ IFLA)

ISSN-ul seriei

- ISSN-ul seriei se va transcrie întotdeauna precedat de inițialele ISSN și se va separa de titlul propriu-zis al seriei prin virgulă spațiu:

.- (Fiction & Cie/dirigee par Denis Roche, ISSN 0248-3629; 26)

Numerotarea în cadrul seriei

- Numerotarea în cadrul seriei se va indica precedată de termenul utilizat de editor: volum, parte, număr sau echivalenții acestora în alte limbi separată prin spațiu punct și virgulă spațiu:

._ (Petit collection Maspero; 226)

Titlul propriu-zis al subcolecției (subseriei)

- Titlul propriu-zis al subcolecției se va specifica după titlul propriu-zis al colecției precedat de punct spațiu:

._(Points. Roman; 216)

._(Notre temps. Memoire)

._(Migrations and Changements/ dirigee par Antonio Perotti; 4. Empire dans mon pays)

- Celelalte elemente ale subcolecției: titlul paralel, informația la titlu, mențiunile de responsabilitate, ISSN-ul și numerotarea se tratează ca în cazul colecției.

Activitate independentă:

- ***Să se realizeze, ținând cont de elementele prezentate mai sus, descrieri bibliografice conținând elementele zonei 6 pentru zece publicații monografice.***
- ***comentați și ilustrați cu exemple tipurile de titluri de serie și subserie care pot apărea în cazul unei publicații monografice.***

ISBD (M) - ZONA 7 - Zona notelor

Zona 7 este zona destinată informațiilor suplimentare referitoare la elementele descrierii și care se referă la detalii de conținut sau fizice ale publicației. Notele urmează ordinea zonelor ISBD(M).

Elementele specifice zonei și punctuația aferentă acestora

Nr. crt.	Elementul bibliografic	Punctuația
1.	prima notă	. _ sau alineat
2.	a doua notă	.- sau alineat
3.	următoarele note	.- sau alineat

Observație:

În cadrul fiecărei note se va utiliza punctuația zonei la care se referă.

a. Note referitoare la zona titlului și a mențiunii de responsabilitate.

- **Note referitoare la titlul propriu-zis**

-Dacă lucrarea este o traducere sau o adaptare, se va menționa titlul ediției după care s-a făcut traducerea sau adaptarea sau titlul original al lucrării traduse.

Gawlikowski

._Tit. orig. în lb. cehă: Sztuka a Syrii

-Dacă lucrarea nu are un titlu comun și e compusă din mai multe lucrări traduse, se vor menționa titlurile originale ale acestora conform zonei 1. Obligatoriu vor fi menționate primele 3 titluri:

STHENDAL

Viața lui Henry Brulard; Amintiri triste/ Sthendal; trad. și postfață de
Modes Moraru...

Tit. orig. în lb. fr.: Vie de Henry Brulard; Souvenirs d'Egotisme

-Dacă publicația conține mai multe lucrări ale aceluiași autor, fiecare având un traducător, în zona notelor va fi menționat fiecare titlu original cu mențiunea de traducător corespunzătoare (doar în cazul în care nu au fost menționați în zona 1)

Sang réserve; Desordre; Maître et chien/ Thomas Mann

Tit. orig. în lb. de.: *Wälsungenblut/ trad. d Denise Van Moppes;*

Unordnung und frühes Leid și Herr und Hund/ trad. de Geneviève Bianquis

- în cazul în care titlul propriu-zis este transcris din alte surse decât cea principală, acest lucru va fi indicat în zona notelor.

Tit. compus de către catalogator.

- Atunci când există mai multe variante de titlu care figurează pe publicație, se vor reda în zona notelor:

Pe foaia de titlu apare "Bibliologie generală"

Pe copertă, titl.: *Bibliologie*

- Dacă titlul este încadrat sau precedat de anumite semne de punctuație și acestea au fost omise în descriere, se va face o notă:

Pe copertă titlul încadrat de paranteze

- **Note referitoare la titluri paralele, informații la titlu, alte titluri**

- Titlurile paralele care nu au fost prezentate în zona 1 se transcriu în zona notelor:

Tit. paralele în lb. fr., en.

- Informațiile la titlu care nu apar pe pagina de titlu se pot menționa în zona notelor:

Pe copertă, nota: manual pentru nevăzători

- Note referitoare la scopul, limba publicației sau forma sub care este prezentată:

Lucrarea se adresează studenților

Titlul este redat cu scriere de tranziție

- **Note referitoare la mențiunile de responsabilitate**

- Sunt indicate variantele de nume, dacă există:

Numele real al autorului Henry Bayle

- Dacă mențiunea de responsabilitate este identificată dintr-o sursă exterioară publicației, acest lucru va fi specificat în zona notelor:

Vedeta a fost stabilită după: "Scriitori străini" _Bucuresti, 1981

- Mențiunile de responsabilitate care nu au putut fi introduse în zona1 se vor indica în zona notelor:

Lucrarea a apărut sub patronajul Academiei Române

- în cazul în care numele autorului este redat în zona 1 sub formă prescurtată, atunci se va reda în zona notelor forma dezvoltată a acesteia:

IFLA: International Federation of Library Association

- Când lucrarea este atribuită unui autor nesigur sau contestat se va face o notă:

- Autorii care au contribuit la apariția edițiilor anterioare ale lucrării vor fi redată în zona notelor:

Edițiile 1-3 au fost red. de Minnie Earl Sears iar ed. 4-5 de Stevenson
Monro

- Dacă numele autorului de pe pagina de titlu diferă de cel de pe copertă se va indica în note:

Pe copertă, numele autorului: Mihail Ongescu

- **Note referitoare la zona ediției**

- Aici vor fi redată note privind istoricul bibliografic al publicației, relația dintre publicație și alte publicații, dintre publicație și alte ediții ale sale

Prezenta ed. constituie o adaptare după trad. lui Vasile Socobeanu

- în cazul în care lucrarea este un supliment sau un extras dintr-o publicație sau periodic:

Supliment la *Revista de istorie literară*, ISSN 07918-8130, 5, 1987

Extras din : *Puterea vrăjilor.*_ Bucuresti, 1998

- **Note referitoare la locul publicării**

- Vor fi semnalate neconcordanțele între pagina de titlu și copertă:

Pe copertă locul de publicație: Oxford

- Note privind editurile care au publicat publicația anterior:

- Note privind data publicării:

- când există divergențe în legătură cu exactitatea ei
- când diferă de data menționată pe copertă sau în căsuța tipografică
- când a fost stabilită de către catalogator

Anul D. L. : 1998

Pe copertă, data apariției: 1991

Anul tipăririi a fost stabilit cu ajutorul *Dicționarului enciclopedic*

- **Note referitoare la zona colațiunii**

- Vor fi redate informațiile suplimentare privind aspectul fizic al lucrării descrise, altele decât cele menționate în zona colațiunii, sau anumite caracteristici fizice neobisnuite ale documentelor:

Text pe 3 coloane

Ex. cu nr. inv. 61342 are lipsă p. 17-18

Foi tipărite pe o sg. față

- **Note referitoare la zona seriei**

- Vor fi redate seriile în cadrul cărora a mai fost publicată lucrarea:

Lucrarea a mai fost tipărită în seria "Secretele zeilor"

- Note referitoare la mențiunea de responsabilitate asupra seriei, dacă nu a fost specificată în zona colecției:

Serie red. de Maurice Grevisse

- **Note în afara zonelor ISBD**

a. *Note referitoare la teze, rezumate de teze*

Această notă va fi menționată prima. Dacă mențiunea de teză de doctorat face parte integrantă din titlul propriu-zis va fi menționată în zona 1. Există două situații:

Teze românești

- Se va face mențiunea de teză sau rezumat:

Teză de doctorat

- Se va indica numele conducătorului de doctorat precedat de punct:

Teză de doctorat. Cond. st. prof.dr. Radu Florescu

- În cazul în care teza a fost modificată în vederea publicării, acest lucru se va semnala printr-o formulă introductivă:

Text modificat: Teză de doctorat. Facultatea de Litere și Jurnalism, Sibiu, 2002

Teze străine

- Va fi menționată instituția în cadrul căreia s-a susținut teza, unitățile organismelor ierarhizate fiind separate prin punct:

Univ. of Northumbria. Librarianship Faculty

- Se va menționa teza, precedată de punct și disciplina introdusă prin două puncte:

- Data susținerii tezei se va introduce prin punct. Dacă teza are număr de ordine, acesta va fi menționat înainte datei de susținere a tezei.

Notă:

În cazul tezelor străine, menționarea instituției unde a avut loc susținerea, mențiunea de teză, data susținerii vor fi redată în limba textului propriu-zis.

- **Note referitoare la zona tiraj**

-În cazul în care tirajul este redus va fi indicat:

Tiraj de 500 ex.

- **Note referitoare la conținutul lucrării**

- Se vor menționa titlurile diverselor lucrări atunci când lucrarea constituie o antologie cu titlu comun:

Cuprins: Vlad Țepeș-erou al istoriei; Narațiunile germane despre Țepeș-Dracula; Povestiri slave despre voevodul Dracula.

- Se vor da mențiunile de bibliografie, index etc.:

Bibliogr. p. 313-318

Index de nume p. 217-219

Rezumat în lb. fr. și de.

- **Note referitoare la exemplare rare sau prețioase**

Ex. cu nr. de inv. 13715 are legătură din piele, gravură în lemn

Ex. cu nr. de inv. 4325 conține o dedicație autografă a autorului

Activitate independentă:

- **Să se realizeze, ținând cont de elementele prezentate mai sus, descrieri bibliografice conținând elementele zonei 7 pentru zece publicații monografice.**
- **comentați și ilustrați cu exemple tipurile de note referitoare la zona 1 care pot apărea în cazul unei publicații monografice.**

ISBD (M)- ZONA 8- Zona numărului standard (sau a altui număr), a modalităților de procurare, a prețului

ISBN- International Standard Book Number -este un număr internațional standard pentru identificarea publicațiilor. Este compus din 10 cifre, grupate în patru segmente separate prin linioară.

Primul grupaj de cifre poate conține de la una la trei cifre și este numărul de identificare al grupului național geografic sau lingvistic unde documentul este publicat. Acest grupaj este atribuit de Agenția Internațională pentru Numerotarea Standardizată cu sediul la Berlin (publicațiile apărute în România au primul segment 973).

Al doilea grupaj de cifre poate conține de la două la șapte cifre. El reprezintă numărul de identificare al editorului care a publicat documentul (Un editor mare va fi identificat prin cifre mai puține). Acest grupaj este atribuit de o agenție a grupului. Pentru România, identificatorul de editor este atribuit de Centarla Editorială care îndeplinește atribuțiile Agenției Naționale pentru ISBN din România.

Al treilea grupaj de cifre poate conține de la două la șapte cifre și codifică titlul publicației, fiind atribuit de către editor.

Al patrulea grupaj este o cifră de control prin care se poate verifica exactitatea cifrelor componente ale segmentelor anterioare.

1. Elementele specifice zonei și punctuația aferentă acestora

Nr. crt.	Elementul bibliografic	Punctuația
1.	ISBN	._ sau alineat
2.	Titlul cheie (numai pentru seriale)	=
3.	Modalități de procurare/ preț	:
4.	Calificative	()

2. Modele de combinație

- ._ ISBN: preț
- ._ ISBN (calificativ): preț (calificativ)
- ._ ISBN (calificativ): preț
- ._ ISBN: preț (calificativ)

ISBN-Numărul internațional standard pentru carte

- Dacă apare pe document se va menționa obligatoriu în corpul descrierii

._ISBN 973-21-1271-4

- Chiar dacă ISBN-ul este redat greșit în lucrare, în descriere va fi transcris corect cu mențiunea "corectat", în paranteze rotunde

._ISBN 0-314-1718-1 (corectat)

- Când suntem în fața unei lucrări editate în mai multe forme, de mai mulți editori sau de același editor care are sediul în mai multe țări sau este o lucrare apărută în mai multe volume, vom avea mai multe numere ISBN:

- a. în cazul în care monografia a apărut în mai multe forme grafice se va transcrie în descriere ISBN-ul corespunzător documentului descris, urmat de calificativul respectiv:

ISBN 973-8121-932-4 (brosat)

- b. Dacă monografia a fost publicată de mai mulți editori, se vor transcrie toate numerele ISBN, urmate de numele editorului, difuzorului, în paranteze rotunde:

._ Armenk: Sharpe: Longman, cop. 1985

._ISBN 0-87332-335-1 (Sharpe)

._ISBN 0-582-98700-8 (Longman): 55.000lei

- c. Dacă monografia a fost publicată de același editor în mai multe țări, se vor transcrie toate numerele ISBN, în ordinea editurilor, cu menționarea locului în paranteze rotunde:

._ISBN 2-8011-0242-3 (Paris)

._ISBN 0-671-210212-2 (New York)

- d. Monografiile editate în mai multe volume pot avea un număr ISBN comun întregii lucrări și numere ISBN atribuite fiecărui volum în parte:

Pasărea spin/ Colleen Mc. Cullough._2 vol.

Vol. I._ 441p.

._ISBN 973-95056-5-7

Vol. 2._ 518p.

._ISBN 973-95056-5-8

Modalitățile de procurare și prețul

- Prețul publicației se trece după numărul ISBN, precedat de spațiu două puncte spațiu și însoțit de denumirea oficială a monedei corespunzătoare țării unde se face catalogarea.
- Calificativele referitoare la modalitățile de procurare se adaugă după preț, în limba catalogului:

._ISBN 0-81542-312-1 (legat): 25 891 lei (2500 pentru membri)

- în cazul în care publicația este difuzată gratuit, se va indica acest lucru în locul prețului:

._ISBN 973-34560-245-2: gratuit

Activitate independentă:

- ***Să se realizeze și să se comenteze, ținând cont de specificațiile standardului ISBD (M), descrieri bibliografice conținând elementele zonei 8 pentru zece publicații monografice.***

**VERIFICAT
2017**

MAPA DE STUDIU INDIVIDUAL : conținut

1. Să se comenteze, ținând cont de specificațiile standardului STAS 8660-82, prezentarea redacțională pentru o carte științifică la alegere.

2. Să se prezinte și să se comenteze sursele de informare și pagina (paginile) de titlu pentru o carte științifică la alegere.

3. Zona titlului și a mențiunilor de responsabilitate:

- **Să se realizeze, ținând cont de standardul ISBD (M), descrieri bibliografice conținând elementele zonei1 pentru zece publicații monografice.**
- **comentați și ilustrați cu exemple tipurile de titluri care pot apărea în cazul unei publicații monografice.**

4. Zona ediției:

- **Să se realizeze, ținând cont de standardul ISBD (M), descrieri bibliografice conținând elementele zonei 2 pentru zece publicații monografice.**
- **comentați și ilustrați cu exemple tipurile de ediții care pot apărea în cazul unei publicații monografice.**

5. Zona datelor de publicare:

- **Să se realizeze, ținând cont de standardul ISBD (M), descrieri bibliografice conținând elementele zonei 4 pentru zece publicații monografice.**
- **comentați și ilustrați cu exemple cazurile în care apar mai multe localități și/ sau mai multe edituri în cazul unei publicații monografice.**

6. Zona descrierii fizice:

- **Să se realizeze, ținând cont de standardul ISBD (M), descrieri bibliografice conținând elementele zonei 5 pentru zece publicații monografice.**

7. Zona seriei:

- *Să se realizeze, ținând cont de standardul ISBD (M), descrieri bibliografice conținând elementele zonei 6 pentru zece publicații monografice.*
- *comentați și ilustrați cu exemple tipurile de titluri de serie și subserie care pot apărea în cazul unei publicații monografice.*

8. Zona notelor:

- *Să se realizeze, ținând cont de elementele prezentate mai sus, descrieri bibliografice conținând elementele zonei 7 pentru zece publicații monografice.*
- *comentați și ilustrați cu exemple tipurile de note referitoare la zona 1 care pot apărea în cazul unei publicații monografice.*

9. Zona numărului standard:

- *Să se realizeze, ținând cont de specificațiile standardului ISBD (M), descrieri bibliografice conținând elementele zonei 8 pentru zece publicații monografice.*

10. ISBD (M)

- *Să se realizeze zece descrieri bibliografice după normele ISBD (M).*

VERIFICAT
2007

Tiparul s-a executat sub c-da nr. 1003/2003 la
Tipografia Editurii Universității din București

DATA RESTITUIRII

19 MAI 2009		
18 IUN. 2009		
—		
26 SEP. 2012		
X 20 (2012)		
14 IAN. 2013		
25 IAN. 2013		
—		

